

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 297

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

3821

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

**Nr. 297**

Bern, Montag 21. Dezember 1964

82. Jahrgang — 82<sup>e</sup> année

Berne, lundi 21 décembre 1964

**N° 297**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—; Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsterif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.—.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonné d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.—.

## Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnements abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezüger dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnements erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

## Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Arbora Handels-Aktiengesellschaft in Liquidation, Zürich. Interplanung Grundstückverwertungs AG., Zürich, in Liq., Zürich. Louis Willen AG. in Liquidation, Allschwil. Schwab & Schwarz AG. in Liq., Kreuzlingen. Kaeser Fils S. A., Crissier. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 206 671-206 679.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mitteilung und BRB über die Änderungen des Gebrauchs-Zolltarifs. — Communication et ACF sur les modifications du tarif d'usage des douanes suisses. Ratifikation des Internationalen Kaffeeabkommens durch die Schweiz. — Ratification de l'Accord international sur le café par la Suisse. République togolaise: Droit de statistique. Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations — Diffida

Der Inhaberschuldbrief vom 13. Januar 1925, Bel. I/1887, von Fr. 30 000, haftend im 2. Rang auf der Liegenschaft Schwarzenseebergalp in der Gemeinde Zweisimmen der Frau Emma Staudenmann-Werren, Ernst Witwe, Rüsseckstrasse 4, Zofingen, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber des Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der 1. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen. Nach Ablauf der Frist wird der Titel kraftlos erklärt. (808<sup>1</sup>)

Blankenburg, den 14. Dezember 1964.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental:  
von Grünigen.

Es wird vermisst: Schuldbrief über Fr. 10 000 zugunsten von Herrn J. F. Mosimann, Burgdorf, eingetragen den 26. März 1930, Beleg I/5328, lastend in der III Pfandstelle auf der Liegenschaft Burgdorf-Grundbuchblatt Nr. 1715, Plan 60; Maximalzinsfuß 6 1/2%.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (809<sup>1</sup>)

Burgdorf., den 14. Dezember 1964.

Der Gerichtspräsident II:  
Morgenthaler.

Es wird vermisst: Obligation Serie A, Nr. 42165 von Fr. 3000 der Kantonalbank Schwyz, lautend auf den Inhaber, verfallen am 15. Februar 1962.

Der Inhaber dieser Obligation wird aufgefordert, diese der unterfertigten Amtsstelle innert 6 Monaten vorzuweisen, sonst erfolgt die Kraftloserklärung. (810<sup>1</sup>)

Schwyz, den 15. Dezember 1964.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Der allfällige Inhaber des Eigentümer-Schuldbriefes vom 20. April 1937 im Betrage von Fr. 30 000 lastend auf Grundbuch Zuchwil Nr. 155, Eigentümer und Schuldner zur Zeit der Errichtung Otto Karli, Emil's, von Zuchwil, Landwirt, Grabachern, Selzach, wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (72<sup>1</sup>/65)

Solothurn, 17. Dezember 1964.

Der Amtsgerichtspräsident  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
Dr. Rud. Gassmann.

Par ordonnance du 17 décembre 1964, j'ai ordonné une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation de la Banque de l'Etat de Fribourg, N° 151 806, 3%, au porteur, de Fr. 5000, émise le 7 avril 1959 et remboursable le 7 avril 1964, sans coupon, ainsi que l'obligation de la même banque, N° 4351, 3 1/4%, au porteur, de Fr. 5000, émise le 6 février 1959 et remboursable le 6 février 1964, sans coupon.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces 2 obligations d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de 6 mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (813<sup>1</sup>)

Fribourg, le 17 décembre 1964. Le président du Tribunal de la Sarine:  
L. Bourgknecht.

Par ordonnance du 17 décembre 1964, j'ai ordonné une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation de la Banque de l'Etat de Fribourg, 4%, N° 146 999, au porteur, de Fr. 10 000, avec coupons annuels attachés au 31 août 1965 et ss., remboursable le 31 août 1967.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de cette obligation d'avoir à la produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (814<sup>1</sup>)

Fribourg, le 17 décembre 1964. Le président du Tribunal de la Sarine:  
L. Bourgknecht.

Le détenteur de l'obligation hypothécaire N° 56 045, au porteur, de Fr. 40 000, intérêt 4 1/2%, en premier-rang, inscrite au Registre foncier du district de Nyon le 21 septembre 1933, est sommé de me la produire jusqu'au 30 avril 1965. (337<sup>1</sup>)

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
J.-G. Favay.

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 30 000 constituée le 4 novembre 1954, inscrite au Registre foncier du district de Morges sous N° 110.620 et grevant l'immeuble de M. René Rossinelli, à Préverenges, est sommé de produire ce titre au Greffe du Tribunal du district de Morges, dans un délai échéant le 30 juin 1965, à quel défaut l'annulation du titre sera prononcée. (459<sup>1</sup>)

Morges, le 18 juin 1964.

Le président: Weith.

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 20 000 constituée par Fritz Ronsperger, inscrite au Registre foncier du district de Morges sous N° 116.295 et grevant les immeubles dépendant de la succession de Robert von Ulitzen, à St-Prex, est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Morges, dans un délai échéant le 30 juin 1965, à quel défaut l'annulation du titre sera prononcée. (466<sup>1</sup>)

Morges, le 23 juin 1964.

Le président du Tribunal du district de Morges:  
Weith.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 27. November 1964 wurde der vermisste Inhaberschuldbrief über Fr. 38 000 (ursprünglich Fr. 40 000), dat. 1. März 1935, lautend auf die Burmag AG., Schanzackerstrasse 2, Zürich 6, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Albisstrasse 112, Zürich-Wollishofen, Kat. Nr. 3726 (Grundbuchblatt 1849, Plan 57): Grundbuchamt Enge-Zürich, als kraftlos erklärt. (815)

Zürich, den 11. Dezember 1964.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung;  
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1<sup>er</sup> janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

10. November 1964. Spannteppiche, Inneneinrichtungen. Lüthi & Co., in Schlieren. Unter dieser Firma sind Eddy Lüthi, von Künten (Aargau), in Zürich 4, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Federico Cerutti, von Nesslau, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 15. Mai 1964 ihren Anfang nahm. Verlegen von Spannteppichen sowie Handel mit solchen; Ausführung von Inneneinrichtungen. Badenerstrasse 57.

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Aarberg

11. Dezember 1964. Kisten- und Holzwaren. F. Donzé, in Lyss, Inhaberin der Firma ist Wwe. Frieda Donzé-Peter, von Les Breuleux (Bern), in Lyss, Kisten- und Holzwarenfabrikation. Steinweg 27.

15. Dezember 1964. Benzin, Öl usw. Paul Schwaller, in Lyss, Inhaber der Firma ist Paul Schwaller, von Kammerrohr (Solothurn), in Biberist (Solothurn). Handel mit Benzin, Öl und Autozubehör. Bernstrasse 72.

## Bureau Bern

15. Dezember 1964. Hoch- und Tiefbau usw. Peter Milani AG, Zweigniederlassung in Bern, Uebernahme und Durchführung von Hoch-, Tief- und Strassenbauten usw. (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1964, Seite 1802), mit Hauptsitz in Laupen. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird im Handelsregister gelöscht. Inventarwerte gemäss besonderem Verzeichnis vom 18. November 1964 gehen auf 1. Januar 1965 über an die neue «Arthur Milani & Cie.», Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Bern.

15. Dezember 1964. Hoch- und Tiefbau usw. Arthur Milani & Cie., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1965 beginnen wird. Sie übernimmt auf diesen Zeitpunkt Inventarwerte der bisherigen Zweigniederlassung Bern der «Peter Milani AG», mit Sitz in Laupen, gemäss besonderem Verzeichnis vom 18. November 1964. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Arthur Milani, von Kriechenwil, in Köniz, Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 20 000 ist Peter Milani, von Kriechenwil, in Laupen. Hoch-, Tief- und Strassenbauten sowie Bauarbeiten jeder Art. Zieglerstrasse 35.

15. Dezember 1964. Druck, Verlag. E. Bühlmann & Co., in Bern, Buchdruckerei und Verlag, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 26. Dezember 1955, Seite 3319). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Emil Alois Bühlmann ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Hans Bühlmann ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Kommandite von Fr. 15 000 und seine Prokura sind erloschen. Hildgard Müller-Bühlmann, von Trubschachen, in Bern, und Alfred Bühlmann, von Rain, in Schlieren, sind neue Kommanditäre mit Kommanditen von je Fr. 10 000, die liberiert sind durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft. Die Firma wird geändert in Bühlmann & Co. Neue Geschäftsnatur: Druck und Verlag.

15. Dezember 1964. Tea-Room Haller, in Bern (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1963, Seite 1779). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Dezember 1964. Lederwaren, Reiseartikel usw. Hummel Lederwaren A.G., in Bern, Handel mit und Fabrikation von Lederwaren und Reiseartikeln usw. (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1961, Seite 2038). Walter Adolf Hummel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus: Witwe Luise Rosa Hummel, von Zollikofen, in Bern, Präsidentin (neu); Edy W. Hummel und Ruedi A. Hummel, Mitglieder (beide bisher). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

15. Dezember 1964. Schweizerische Butter-Union (SBU) [Union suisse des marchands de beurre (USB)], in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 261 vom 26. Oktober 1961, Seite 3102). Rudolf Gugger und Friedrich Koeplin sind aus der Verwal-

tung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Walter Schmutz, nun von Bern und Vechigen, in Dotzigen, Beisitzer (bisher).

15. Dezember 1964. Bauunternehmung. Friedli & Caprani, in Bern, Ingenieurbureau und Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1953, Seite 2962). Ernst Friedli ist infolge Todes ausgeschieden. Als neue Gesellschafterin ist eingetretene Ingrid Friedli-Steinemann, von Rohrbach, in Bern. Die Gesellschaft wird durch Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter vertreten.

15. Dezember 1964. Strassen- und Tiefbau usw. Fricap A.G., in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Führung eines Ingenieurbureaus und Bauunternehmung für Strassen- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 162 vom 13. Juli 1956, Seite 1839). Ernst Friedli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Josef Caprani, Präsident (bisher Vizepräsident und Sekretär); Ingrid Friedli-Steinemann, von Rohrbach, in Bern (neu); und Hans Friedli (bisher). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Josef Caprani und Ingrid Friedli-Steinemann für das Gesamtunternehmen, Hans Friedli nur für den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

15. Dezember 1964. Strassen- und Tiefbau usw. Fricap A.G. Filiale Köniz, in Köniz, Führung eines Ingenieurbureaus und Bauunternehmung für Strassen- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 27), mit Hauptsitz in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Die Unterschrift von Ernst Friedli ist erloschen. Die Zweigniederlassung wird nun vertreten durch Josef Caprani (bisher) und Ingrid Friedli-Steinemann, von Rohrbach, in Bern (neu). Sie führen Kollektivunterschrift.

15. Dezember 1964. Waren aller Art. ABM Au Bon Marché, Zweigniederlassung in Bern, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1964, Seite 1202), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Hans Lauterbach, Arthur Stalder und Ernst Schwander, sowie die Prokura von Alfred Keller sind erloschen.

15. Dezember 1964. Milchprodukte usw. Ch. Moser, in Bern. Inhaber der Firma ist Christian Moser, von Röthenbach i. E., in Bern. Handel mit Milch, Milchprodukten und Lebensmitteln. Dapplesweg 1.

15. Dezember 1964. Restaurant. W. Stooss-Tanner, in Stuckishaus, Gemeinde Bremgarten bei Bern. Inhaber der Firma ist Willi Stooss, von Wileroltigen (Bern), in Stuckishaus, Gemeinde Bremgarten bei Bern. Betrieb des Restaurants «Belvédère». Kalchackerstrasse 104.

## Bureau Burgdorf

14. Dezember 1964. Karosserie. O. Küng, in Koppigen, Karosseriewerkstätte (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1961, Seite 1073). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

## Bureau de Courtelary

15 décembre 1964. Chaussures. O. Althaus, à Courtelary, commerce et réparations de chaussures (FOSC. du 27 octobre 1948, N° 252, page 2891). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

14. Dezember 1964. Uhren, Gold- und Silberwaren. Frau M. Eisenhart, in Interlaken, Uhren-, Gold- und Silberhandel (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1964, Seite 943). Die Firma wird infolge Geschäftüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Peter W. Eisenhart», in Interlaken, übernommen.

14. Dezember 1964. Uhren, Gold- und Silberwaren. Peter W. Eisenhart, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Peter Willy Eisenhart, von Tramelan, in Interlaken. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Frau M. Eisenhart», in Interlaken. Handel mit Uhren, Gold- und Silberwaren. Höheweg 54.

## Bureau Laupen

14. November 1964. Bäckerei, Tea-Room usw. P. Kürzen, in Gurbrü. Inhaber der Firma ist Peter Kürzen, von Frutigen, in Gurbrü. Bäckerei, Konditorei, Spezialeihandlung und Tea-Room. Hauptstrasse.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Koblifingen)

11. Dezember 1964. Leder- und Textilwaren. M. Stampfli, bisher in Bern (SHAB. Nr. 190 vom 18. August 1959, Seite 2318). Die Firma hat ihren Sitz nach Worb verlegt. Inhaber ist Max Stampfli-Brechbühl, von Elziken (Solothurn), nun in Worb. Vertrieb von Leder- und Textilwaren. Trimsteinstrasse 26.

14. Dezember 1964. Chemische Erzeugnisse. Laboratoires Sipuro H. Rohrer, in Münsingen, Fabrikation und Vertrieb, Import und Export von chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Markenpräparaten (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1963, Seite 743). Zum Prokuristen wurde ernannt: Charles-Bernard Schmitt, von Freiburg, in Münsingen. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

## Bureau Trachselwald

14. Dezember 1964. Milchprodukte. Gottfried Jordi, in Walterswil, Handel mit Milch und Milchprodukten (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1949, Seite 1913). Die Firma wird infolge Geschäftüberganges gelöscht.

11. Dezember 1964. Käserei usw. Walter Jordi, in Walterswil. Inhaber der Firma ist Walter Jordi, von Gondiswil, in Walterswil, Käserei; Handel mit Milch und Milchprodukten.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

3. Dezember 1964. Transport A.-G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1949, Seite 2898). Lant öffentlich r Urkunde vom 27. November 1964 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 400 000 erhöht. Davon wurden 219 Aktien durch Verrechnung mit einem Darlehen gegen die Gesellschaft liberiert, 76 weitere Aktien durch Entnahme, aus freien Gesellschaftsreserven und die restlichen 5 Aktien durch Barzahlung. Gemäss geänderten Statuten beträgt das Grundkapital Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Franz Gut-Kündig jun., von Grossdietwil, Aathürten und Luzern, in Luzern. Franz Gut sen., bisher einziges Mitglied des

Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Er zeichnet wie bisher einzeln. An Franz Gut-Kündig, jun., wurde Einzelunterschrift erteilt.

#### Glarus - Glaris - Glarona

5. Dezember 1964. Coiffeursalons usw.

Figaro Höllinger, in Mühlehorn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Höllinger, österreichischer Staatsangehöriger, in Mühlehorn, Coiffeurgeschäft, Handel mit Parfümerieartikeln. Die Firma besitzt in Glarus und Niederurnen Zweigniederlassungen, die durch den Inhaber mit Einzelunterschrift vertreten werden. Geschäftslokal in Glarus: Bankstrasse 41.

15. Dezember 1964. Gasthaus.

Berghus Ahorn, Alfred Hutter, in Braunwald. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Hutter, von und in Braunwald. Einzelprokura ist erteilt an Rosa Hutter-Schindler, von und in Braunwald. Betrieb des Berggasthauses Ahorn.

15. Dezember 1964.

H. Weber, Gasthaus zur Harmonie, in Netstal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Weber-Wunderlin, von Netstal und Mollis, in Netstal. Betrieb des Gasthauses zur Harmonie.

15. Dezember 1964.

M. Joos, Transporte, in Niederurnen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Melchior Joos, von und in Niederurnen. Autotransporte (Sachentransporte).

15. Dezember 1964.

Kaspar Elber, Spenglerei & san. Installationen, in Mitlödi. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kaspar Elber, von Glarus, in Mitlödi. Bauspenglerei, Installation von sanitären Anlagen, Verkauf und Installation von Waschmaschinen, Geschirrspülmaschinen, Küchenkombinationen.

15. Dezember 1964.

M. Hefli, Transporte, in Glarus. Inhaber dieser Einzelfirma ist Mathäus Hefli, von Glarus und Ennenda, in Glarus. Autotransporte (Sachentransporte).

15. Dezember 1964.

K. Zentner-Freitag, Sägerei, Holzbau, in Elm. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kaspar Zentner-Freitag, von und in Elm. Sägerei, Holzbau.

15. Dezember 1964. Spenglerei usw.

Walter Hegg-Lehmann, in Ennenda. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Hegg-Lehmann, von Münchenbuchsee, in Ennenda. Spenglerei, Installationen.

15. Dezember 1964. Filme usw.

Telepro A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion von und Handel mit Cinema- und Televisions-Filmen, sowie Finanzierung und Verwertung von Filmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Georges Grossfeld; von und in Genf. Rechtsdomizil: bei Dr. Alfred Heer, Burgstrasse 28.

#### Zug - Zoug - Zugo

15. Dezember 1964.

Metro Film-, Foto- & Pressedienst A.G., bisher in Küssnacht (Zürich) (SHAB. Nr. 109 vom 14. Mai 1964, Seite 1506). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. November 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Sitz der Gesellschaft ist nun Cham. Die Gesellschaft bezweckt die Aufnahme und Verwertung von Fotos und Filmen für Propagandazwecke, die Ausführung von Propaganda-Aktionen sowie die Belieferung der Presse mit bebilderten und unbilderten Informationen. Die Gesellschaft kann sich auch im Verlagswesen betätigen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. August 1957 und wurden am 6. und 28. Februar 1962 letztmals geändert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Alfred Stöckli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde Oskar Gretener, von und in Cham, gewählt. Domizil: Luzernerstrasse 50 (bei Oskar Gretener).

15. Dezember 1964. Beteiligungen usw.

Pol GmbH, in Zug, Beteiligung an andern Kapitalgesellschaften sowie Vermögensverwaltung usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1963, Seite 537). Die Stammeinlage von Hans Otto ist von Fr. 380 000 auf Fr. 480 000 heraufgesetzt worden durch Verrechnung des Erhöhungsbetrages mit einer Forderung an die Gesellschaft. Das Stammkapital wurde dementsprechend von Fr. 1 900 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht. Es zerfällt nun in eine Stammeinlage von Fr. 480 000, lautend auf Hans Otto, und in vier Stammeinlagen von je Fr. 380 000, lautend auf Annemarie Otto, geb. von Hofacker, Silvester von Herrmann, Christiane von Herrmann, geb. Otto, und Vertrieb- und Verkauf-Aktiengesellschaft. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 11. Dezember 1964 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

15. Dezember 1964. Beteiligungen usw.

Lorid GmbH, in Zug, Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1962, Seite 2239). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Dezember 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

15. Dezember 1964. Beteiligungen usw.

Helo GmbH, in Zug, Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1962, Seite 2239). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Dezember 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

15. Dezember 1964. Beteiligungen usw.

Rusint AG, in Zug, Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1962, Seite 2495). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Dezember 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Namenaktien mit gleichem Nennwert umgewandelt. Die übrigen gleichzeitig vorgenommenen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

15. Dezember 1964. Elektronische Maschinen usw.

Kulicke und Soffa Sales S.A., in Zug, Fabrikation und Verkauf von elektronischen Maschinen usw. (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1964, Seite 1104). Roger Drouet ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Prokuristen mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Helmut Seier, deutscher Staatsangehöriger, in Borby (Schleswig-Holstein, Deutschland).

15. Dezember 1964.

Albarella Beach Holding A.G., in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen, vorab an solchen, die sich mit Kauf, Verkauf und Verwertung von Immobilien am Strande der Insel Albarella (Adria) befassen (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1964, Seite 2548). Das Aktienkapital von Fr. 4 000 000 ist nun voll liberiert.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

15 décembre 1964.

Brasserie du Cardinal Fribourg (Cardinalbräu Fribourg), à Fribourg (FOSC. du 30 juillet 1964, N° 174, page 2343). Oscar Engel, d'Eggwil (Berne), à Fribourg, est nommé membre du conseil d'administration. Il reste directeur et continue à signer collectivement à deux. A été nommé fondé de pouvoir: Siegfried Hofstetter, de Marbach (Lucerne), à Fribourg. Il engagera la société en signant collectivement à deux. (Société anonyme).

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

14. Dezember 1964.

Gemeinschaftsbäckerei Oensingen, in Oensingen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Brot und Bäckereiprodukten aller Art sowie den An- und Verkauf von Waren für Bäckereibetriebe. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Grundbuch Oensingen Nr. 62 mit darauf stehendem Gebäude Nr. 373 zum Preise von Fr. 300 000 zu kaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 210 000, eingeteilt in 210 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären schriftlich gegen Empfangsschein oder durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Fankhauser, von Trub, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, als Präsident; Willy Jurt, von Rickenbach (Luzern), als Vizepräsident; Fritz Roth, von Niederbipp, in Balsthal, als Sekretär; ferner die Mitglieder Werner Grossenbacher, von Ochlenberg, in Balsthal, und Robert Knaus, von Hemberg (St. Gallen), in Oensingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Geschäftslokal: Hauptstrasse 373.

14. Dezember 1964.

Löwen Münsingen A.G., bisher in Münsingen (Bern), Gasthof (SHAB. Nr. 167 vom 22. Juli 1959, Seite 2076). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Dezember 1964 hat die Gesellschaft den Sitz nach Balsthal verlegt und gleichzeitig die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun Metzgerei Grieder A.G. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, den weitem Ausbau, sowie den Betrieb oder die Verpachtung der Metzgerei Grieder in Balsthal (Solothurn). Die Gesellschaft kann sich an weitem Betrieben beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern oder im Baurecht übernehmen und abgeben. Die weitem Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. November 1947 und sind am 20. April 1949 revidiert worden. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Organe der Gesellschaft sind der Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, und die Geschäftsleitung. Hans Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hermann Grieder, von Rüenberg (Basel-Landschaft), in Balsthal. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Hans Althaus, von Unterlangenegg, in Bremgarten (Bern), Präsident; Ernst Aeberhard, von Jegenstorf, in Münsingen, und Hermann Grieder, obgenannt, Sekretär, zugleich Geschäftsleiter. Hans Althaus und Hermann Grieder führen Kollektivunterschrift.

15. Dezember 1964.

Darlehenskasse Mümliswil-Ramiswil, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1962, Seite 1222). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 22. März 1964 ihre Statuten teilweise revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt jetzt Fr. 200. Die weitem Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

##### Bureau Thierstein

14. Dezember 1964.

Milchgenossenschaft Erschwil, in Erschwil (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1957, Seite 3091). An der Generalversammlung vom 26. Juli 1962 wurden neue Statuten beschlossen. Die Genossenschaft bezweckt nun die Wahrung und Förderung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch. Die Mitglieder sind im Verhältnis der eingelieferten Milch zu Nachschüssen verpflichtet. Die Verwaltung besteht nun aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Kassier und 3 Beisitzern. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus dem Vorstand ist Julius Christ, Präsident, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Leo Borer; Vizepräsident ist nun Paul Borer, beide von und in Erschwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

4. Dezember 1964.

Garage Central W. Böhi-Erni & Co., in Liestal, Reparaturen und Service von Motorfahrzeugen und Handel mit Motorfahrzeugen und Zubehör, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 234). Der Kommanditär Wilhelm Böhi-Lörch ist infolge Todes ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 10 000 sowie seine Prokura sind erloschen. Als neue Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 5000 aus Sondergut ist Elsa Böhi-Erni, von Fischingen (Thurgau), in Liestal, eingetreten. Sie führt Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Bruni Böhi-Beugger, von Au (Thurgau), in Liestal.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

15. Dezember 1964.

Bangensenshaft Rheinbühl, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1036). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 31. Januar 1964 hat diese Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

15. Dezember 1964. Hotel-Restaurant.

E. Müller, in Schaffhausen, Betrieb des Bahnhof-Buffets Schaffhausen (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1951, Seite 1564). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Betrieb des Hotel-Restaurants «Müller». Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 28.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

11. Dezember 1964.

Lamellen und Kupplungsbau August Häussermann G.m.b.H., in Gams, Herstellung und Vertrieb von Lamellen, Kupplungen und andern Artikeln des Fahrzeug- und Maschinenbaues usw. (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1964 Seite 3593). An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 11. Dezember 1964 wurde das Stammkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 700 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 300 000 ist durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft im Betrage von Fr. 100 000 und durch Barzahlung von Fr. 200 000 voll liberiert. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in je eine voll liberierte Stammeinlage von Fr. 350 000 des Hans Häussermann (bisher Fr. 200 000) und der Rut Häussermann-Wenger (bisher Fr. 200 000), beide nun in Bülh, Kreis Baden (Deutschland). Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

3. Dezember 1964. Sanitär-Installationen.

Hunger, Doseh und Co., in St. Moritz. Unter dieser Firma hat sich eine Kommanditgesellschaft gebildet, welche am 1. Juli 1964 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Luzi Hunger, von Safien, in St. Moritz, und Ricardo Doseh, von Tinizong, in St. Moritz. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 20 000 ist Ursula Jäger-Klais, von Sur, in St. Moritz-Bad. Betrieb eines Sanitär-Installationsgeschäftes.

15. Dezember 1964. Lebensmittel.

M. Gabriel-Bertogg, in Waltensburg/Vuorz. Inhaber dieser Firma ist Martin Gabriel-Bertogg, von und in Waltensburg/Vuorz. Handel mit Lebensmitteln.

15. Dezember 1964. Industrieprodukte.

Unitechne A.G. (Unitechne S.A.) (Unitechne Ltd.), in Chur, Handel mit Industrieprodukten, Finanztransaktionen usw. (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1964, Seite 873). Neues Domizil: Felsenstrasse 17.

15. Dezember 1964.

Darlehenskasse Maladers, in Maladers (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1964, Seite 2959). Felix Callich ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Anton Mayolet, von Untervaz, in Maladers, als Aktuar. Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar, kollektiv je zu zweien.

15. Dezember 1964. Beteiligungen.

Missuri AG, Chur, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. November 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: Der Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen jeder Art, der An- und Verkauf von Wertpapieren jeder Art sowie die Durchführung von Finanzierungen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 735 000, eingeteilt in 785 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von den Gründern, gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. November 1964, Beteiligungen zum Anrechnungswert von Fr. 5 207 953. Die Sacheinleger erhalten 735 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die übrigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in bar voll liberiert. Der Restbetrag von Fr. 4 472 953 wird ihnen in Kontokorrent gutgeschrieben. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit gesetzlich vorgeschrieben das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Luzius Alig, von Obersaxen, in Chur. Domizil: c/o Revisa Treuhand A.-G., Bahnhofstrasse 7.

## Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.

Peter Stierli Strassenbau A.G., in Oberentfelden (SHAB. Nr. 282 vom 8. Dezember 1964, Seite 3635). Das Verwaltungsratsmitglied heisst Rosmarie Stierli-Neeser.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. Dezember 1964.

Aug. Roth A.G. Bankgeschäft, in Amriswil (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1958, Seite 3164). An Fredy Rutschmann, von Bleienbach (Bern), in Amriswil, wurde Einzelprokura erteilt.

15. Dezember 1964.

Wohnbau-Genossenschaft Steckborn, in Steckborn (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1963, Seite 3049). Julius Hemming, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Kappeler wurde zum Präsidenten ernannt und der bisherige Beisitzer Rudolf Seibert, von Graltshausen, in Steckborn, zum Vizepräsidenten. Präsident, Vizepräsident und Kassier zeichnen zu zweien.

15. Dezember 1964. Viehhandel.

Andreas Ackermann, in Niedersommeri, Viehhandel (SHAB. Nr. 162 vom 30. Juni 1921, Seite 1328). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Dezember 1964. Gärtnerei.

C. Kundert, in Müllheim, Handelsgärtnerei, Blumen- und Gartenbau (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1959, Seite 3031). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

15. Dezember 1964. Schweinezucht.

Max Stadler, in Bettwiesen, Käseerei und Schweinemästerei (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1948, Seite 1587). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Zuzikon verlegt. Jetzige Natur des Geschäftes ist: Schweinezucht und -mast.

15. Dezember 1964. Käseerei, Schweinemast.

Josef Kurmann, in Bettwiesen. Firmainhaber ist Josef Kurmann, von Willisau-Land, in Bettwiesen. Käseerei und Schweinezucht. Hauptstrasse.

15. Dezember 1964. Lebensmittel.

Hermann Zillig, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Hermann Zillig, von Muolen (St. Gallen), in Frauenfeld. Handel mit Lebensmitteln. Erlenstrasse 22.

15. Dezember 1964. Transporte, Restaurant.

Ulrich Frei, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Ulrich Frei-Jung, von und in Frauenfeld. Transporte, Betrieb des Restaurants zur Blumenau. Walzmühlestrasse 26.

15. Dezember 1964. Mercerie, Textilien.

Paul Bühler, in Frauenfeld, Vertrieb von Mercerie-, Woll- und Textilwaren (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1958, Seite 2696). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1964. Pflästerei.

H. Forster, in Frauenfeld, Pflästereigeschäft (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1946, Seite 3548). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Dezember 1964. Waren aller Art.

Armin Sonderegger, in Sulgen, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 14 vom 21. Januar 1964, Seite 191). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

11 dicembre 1964. Impresa costruzioni, ecc.

Parini Giacomo, succursale di S. Antonino, in S. Antonino. Sotto questa ragione sociale, la ditta «Giacomo Parini», in Rivera, iscritta nel registro di commercio di Lugano il 6 ottobre 1961 (FUSC. del 16 ottobre 1961, N° 242, pagina 3001), ha costituito una succursale a S. Antonino. La succursale sarà vincolata dalla firma del titolare Giacomo Parini, da Russo, in Rivera. Impresa costruzioni, lavori di sopra e sottostruttura. Casa propria, S. Antonino.

## Ufficio di Lugano

3 dicembre 1964. Immobili, ecc.

Ring-Wohnungen Lugano A.G., precedentemente a Zurigo (FUSC. del 5 giugno 1963, N° 128, pagina 1642). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 29 maggio 1964, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Castagnola. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Scopo: l'edificazione e l'amministrazione d'un immobile in Lugano e, se del caso d'altri immobili, in una o l'altra località, per cui la società concede ai propri membri, a norma di particolari disposizioni nei presenti statuti, il diritto di prendere in locazione un appartamento e, dopo introduzione della proprietà in condominio, di acquistarne la proprietà. Lo statuto originale porta la data del 16 giugno 1961, modificato il 16 maggio 1963. Capitale: fr. 480 000 diviso in 460 azioni nominative serie A da fr. 1000 cadauna e 80 azioni nominative serie B da fr. 250 cadauna, interamente liberato. Le azioni nominative serie A da fr. 1000 sono azioni privilegiate nel senso che, come regolato dettagliatamente negli statuti, danno diritto di locazione e, se del caso, di acquisto di appartamenti o stanze. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da Walter Siegmund, da Bettwiesen (Turgovia) e Zurigo, ora in Zurigo, presidente; Robert Weber, da Wetzikon (Zurigo), in Winterthur, membro, e dott. Franco Fischer, da Meisterschwanden (Argovia), in Cassarate di Castagnola, membro (nuovi). La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione del direttore che è: Walter Schweizer, da Zurigo, in Rüslikon (Zurigo) e del procuratore Willi Rusterholz, da Schönenberg (Zurigo), in Kilchberg (Zurigo) (nuovo). La firma di Enrico Franzoni, già membro del consiglio d'amministrazione, è estinta. Recapito: via San Giorgio 9a, Uto-Ring Appartement (uffici propri).

9 dicembre 1964. Ferramenta, ecc.

G. Himmelsbach-Rusca & Co., successori a Molinari, a Lugano, società in accomandita (FUSC. del 14 marzo 1958, N° 61, pagina 727). Il socio accomandante dott. Mario Rusca è deceduto. La sua accomandita di fr. 60 000 è ripresa, senza nuovo versamento dal 1° luglio 1964 dai nuovi soci accomandanti Renato Anastasi, da Lugano, in Muralto, e Eugenio Serandrei, da ed in Lugano, con una accomandita di fr. 30 000 cadauno.

12 dicembre 1964. Assistenza sanitaria, ecc.

Asshelve S.A., a Lugano (FUSC. del 20 gennaio 1964, N° 13, pagina 175). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 7 dicembre 1964, la società ha trasformato le 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate, formanti il capitale sociale di fr. 50 000 in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Inoltre la società ha deciso di aumentare il capitale da fr. 50 000 a fr. 1 100 000 mediante l'emissione di 1050 nuove azioni nominative da fr. 1000 cadauna, liberate al 26% (fr. 273 000). Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 1 100 000, diviso in 1100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, di cui 50 interamente liberate e 1050 liberate al 26% (fr. 273 000). Il capitale è quindi liberato nella misura di complessivi fr. 323 000.

15 dicembre 1964.

Cassa Rurale di Mezzovico-Vira, a Mezzovico-Vira. Società cooperativa. Statuto: 2 dicembre 1964. Scopo: di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto le sue economie ed i suoi capitali su libretti di deposito, in obbligazioni ed in conto corrente; di procurare ai propri soci, per mezzo di prestiti e crediti, i fondi necessari al buon andamento dei loro affari; di costituire un capitale cooperativo indivisibile ed inalienabile. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali di fr. 200. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. La direzione è composta da 3 a 5 membri, attualmente da: Fabio Valeggia, da ed in Mezzovico, presidente; Ferdinando Canepa, da ed in Mezzovico, vice-presidente, e Redento Lanfranchini, da ed in Mezzovico, segretario. Essi firmano collettivamente a due.

## Distretto di Mendrisio

15 dicembre 1964. Panetteria, pasticceria.

Fischbach Otto, in Chiasso, panetteria e pasticceria (FUSC. del 6 settembre 1946, N° 208, pagina 2624). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda, con assunzione di attivo e passivo, alla nuova società in nome collettivo «Otto e Marta Fischbach», in Chiasso.

15 dicembre 1964. Panetteria, ristorante, ecc.

Otto e Marta Fischbach, in Chiasso, Otto Fischbach, da Villmergen, in Chiasso, e Marta Fischbach, moglie di Otto, nata Cortesi, da Villmergen, in Chiasso, hanno costituito, a partire dalla sua iscrizione a registro di commercio, una società in nome collettivo. La società ha assunto attivo e passivo della ditta individuale «Fischbach Otto», in Chiasso, ora cancellata. Panetteria, pasticceria, ristorante e bar. Corso San Gottardo 85.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Lausanne

14 décembre 1964.

Société immobilière du Vallon, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1964, page 1378). L'autorité fiscale fédérale ayant donné son accord, cette raison sociale est radiée.

14 décembre 1964.  
Institut de Beauté «Harmonie» Mme J. Kobzos, à Lausanne. Chef de la maison: Juliana Kobzos née Szabo, épouse autorisée de Gabor Kobzos, de Hongrie, à Lausanne. Fabrication et commerce de produits de beauté; soins de beauté. Avenue Dapples 23.

14 décembre 1964. Fonds d'investissement.  
Inimad S.A., à Lausanne, organisation et administration de fonds d'investissement (FOSC. du 8 février 1963, page 401). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne, par suite du transfert du siège à Bâle (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1964, page 3609).

14 décembre 1964. Plâtrerie, peinture.  
Marius Demierre & Fils, à Lausanne, entreprise de plâtrerie-peinture, spécialement du bâtiment (FOSC. du 25 janvier 1956, page 217). L'associé Marius Demierre est décédé le 8 mars 1964. La société est dissoute et la raison sociale radiée. L'associé André Demierre, allié Trachsel, de Montet (Fribourg), à Lausanne, continue les affaires comme raison individuelle conformément à l'art. 579 CO. La raison est André Demierre. Entreprise de plâtrerie-peinture, spécialement du bâtiment. Nouvelle adresse: avenue Béthusy 21.

14 décembre 1964. Tapis, rideaux, etc.  
Home-Décor S.A. en liquidation, à Lausanne, commerce de tapis, rideaux, literie (FOSC. du 31 décembre 1963, page 3687). La liquidation est terminée. Cette raison sociale est radiée.

14 décembre 1964. Immeubles.  
S.I. Traversière-Pontaise, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 mars 1962, page 920). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 novembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. La raison ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

14 décembre 1964. Immeubles.  
Vallombreuse-Parc E. S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC. du 13 juillet 1959, page 1985). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1<sup>er</sup> décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. La raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

14 décembre 1964. Immeubles.  
S.I. Caudoz-Bellevue B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 mars 1960, page 908). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 octobre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. La raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

14 décembre 1964. Immeubles.  
Frais-Vallon Lausanne A S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 5 avril 1960, page 1066). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 octobre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

14 décembre 1964. Immeubles.  
Frais-Vallon Lansanne B S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 5 avril 1960, page 1066). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 octobre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. La raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

14 décembre 1964. Immeubles.  
Réidence de Mallicu A, à Pully, société immobilière anonyme (FOSC. du 6 août 1963, page 2293). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 novembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

14 décembre 1964.  
Société Immobilière Sévigné, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 avril 1961, page 1102). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 décembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

14 décembre 1964. Immeubles.  
Pré Vigné A S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC. du 2 mai 1963, page 1263). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 octobre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, l'autorité fiscale fédérale n'ayant pas encore donné son accord.

14 décembre 1964. Immeubles.  
L'Astérie S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 29 décembre 1960, page 3751). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 novembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

14 décembre 1964.  
Terrains S.A. Lausanne, à Lausanne, l'achat, l'administration et la vente de parts de sociétés immobilières étrangères (FOSC. du 24 avril 1962, page 1200). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 novembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

14 décembre 1964. Immeubles.  
S.I. La Cocarde C,  
S.I. La Cocarde D, à Lausanne, sociétés anonymes immobilières (FOSC. du 2 octobre 1961, page 2853).

Suivant procès-verbaux authentiques de leur assemblée générale du 16 novembre 1964, ces sociétés ont voté leur dissolution. Leur liquidation est terminée. Ces raisons sociales ne peuvent pas être radiées, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

14 décembre 1964. Bâtiments préfabriqués.  
Gereomat S.A., à Lausanne, fabrication, vente, location de bâtiments préfabriqués (FOSC. du 15 octobre 1964, page 3094). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 novembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

14 décembre 1964.  
Société Immobilière du Chemin de Bonne-Espérance Nos 8 et 10, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 octobre 1951, page 2554). Suivant procès-verbal

authentique de son assemblée générale du 5 novembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. La raison sociale ne peut pas être radiée, l'autorité fiscale fédérale n'ayant pas encore donné son accord.

14 décembre 1964.  
Mont Riant Société Immobilière S.A., à Lausanne (FOSC. du 16 mai 1957, page 1329). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 octobre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, l'autorité fiscale fédérale n'ayant pas encore donné son accord.

14 décembre 1964.  
Société immobilière du Servan, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 novembre 1962, page 3301). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 octobre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, l'autorité fiscale cantonale n'ayant pas encore donné son accord.

14 décembre 1964. Immeubles.  
S.I. La Gondole S.A., à Pully (FOSC. du 12 août 1963, page 2341). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 novembre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, l'autorité fiscale fédérale n'ayant pas encore donné son accord.

14 décembre 1964.  
Caisse de secours et de chômage du personnel régulier de la société Losinger & Co. S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 19 juillet 1955, page 1888). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 octobre 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. Cette raison sociale ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

14 décembre 1964. Immeubles.  
Le Chardonnet-Chailly C S.A.,  
Le Chardonnet-Chailly D S.A., sociétés immobilières (FOSC. du 27 décembre 1960, page 3723).

Suivant procès-verbaux authentiques du 9 novembre 1964, ces sociétés ont voté leur dissolution. Leur liquidation est terminée. Ces raisons sociales ne peuvent pas être radiées, l'autorité fiscale fédérale n'ayant pas encore donné son accord.

14 décembre 1964. Transports.  
Marcel Schneider S.A., à Lausanne, transports en tous genres (FOSC. du 23 octobre 1962, page 3038). Procuration individuelle est conférée à Renold Goumaz (inscrit); actuellement à Prilly; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

#### Bureau de Moudon

14 décembre 1964.  
Cuisine Moderne S.A., à Moudon, fabrication, montage et vente d'installations de cuisine, société anonyme (FOSC. du 5 février 1964, page 382). L'administrateur Otto Lanz, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. La société est dès maintenant engagée par la signature collective à deux du président Paul Baur et du vice-président Huldreich Fries (inscrits).

14 décembre 1964. Meubles.  
Jean-Pierre Müller S.A., à Moudon, commerce en gros et détail de meubles et ameublements en tous genres, fabrication de meubles rembourrés et de matelas à ressorts, société anonyme (FOSC. du 23 février 1959, page 570). L'administrateur et secrétaire Albert Beutler a démissionné. Le conseil se compose de Jean-Pierre Müller, président et administrateur-délégué, lequel engage la société par sa signature individuelle, et d'Ernest-Willy Meier, vice-président (inscrits).

14 décembre 1964. Immeubles.  
S.I. La Croisée Moudon, à Moudon, société anonyme immobilière (FOSC. du 2 novembre 1964, page 3293). L'administrateur unique David Augsburgger a démissionné; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. A été désigné pour le remplacer: Albert Antille, de Sierre, à Pully; il engage la société par sa signature individuelle.

#### Bureau d'Orbe

14 décembre 1964. Articles de pêche.  
Robert Glardon S.A., à Vallorbe (FOSC. du 24 novembre 1961, N° 276, page 3434). Le président Robert Glardon est décédé; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. Est actuellement seul administrateur avec signature individuelle Jean-Louis Glardon, de et à Vallorbe, inscrit jusqu'à maintenant comme administrateur et secrétaire.

#### Bureau de Rolle

14 décembre 1964.  
Société de Laiterie d'Allaman, à Allaman, société coopérative (FOSC. du 14 mai 1937, N° 110, page 1120). Nouveau président: Pierre Cauderay, de et à Allaman, et nouveau secrétaire: Rudolf Baumgartner, de Bangerten (Berne), à Allaman. Edouard Hämmerli et Edmond Marmet ne font plus partie du comité; leurs pouvoirs sont éteints et leurs signatures sont radiées. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

14 décembre 1964. Galandages préfabriqués.  
Galanda S.A., à Perroy, fabrication, pose et vente de galandages préfabriqués, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1962, N° 50, page 636). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 décembre 1964, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Galanda S.A. en liq<sup>on</sup>. Les liquidateurs désignés sont les administrateurs actuellement inscrits, soit: Gaston Grosjean, de St-Oyens, à Perroy; Italo Galeotto, de Genève, au Petit-Lancy (Genève), et Lucien Pitetti, de et à Genève, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Nenchâtel

##### Bureau de Boudry

14 décembre 1964.  
Caisse de Crédit Mutuel de Colombier, à Colombier, société coopérative (FOSC. du 3 septembre 1957, N° 205, page 2333). Dans son assemblée générale du 24 février 1964, la société a décidé d'augmenter la part sociale de fr. 100 à fr. 200. Les sociétaires s'engagent à effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de 5 fois le montant de la part sociale, subsidiairement de n'importe quel montant, s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intégrale et à répondre solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

14 décembre 1964. Biscuits.

Claude Darioly, à Boudry. Le chef de la maison est Claude-René Darioly, de Chamoson (Valais), à Boudry. Fabrication et vente en gros et détail de biscuits. Rue Louis Favre 52.

Genf - Genève - Ginevra

11 décembre 1964.

Société Immobilière Route de Chêne N° 35, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 avril 1954, page 1105). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

11 décembre 1964. Vente de dictionnaires.

Encyclopaedia Britannica Nederland NV, La Haye, succursale de Carouge, à Carouge, vente de dictionnaires (FOSC. du 24 juin 1964, page 1959), ci-devant succursale de «Britannica Nederland NV», société anonyme à La Haye. Les administrations cantonales de l'impôt fédéral pour la défense nationale et des contributions publiques ayant donné leur consentement, l'inscription est radiée.

11 décembre 1964. Gérance de fortunes.

Jean-Pierre Odier SA en liquidation, à Genève, gérance de fortunes (FOSC. du 20 mars 1962, page 838). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

11 décembre 1964. Toitures.

Fillard Aîné, à Carouge, entreprise générale de toitures (FOSC. du 12 janvier 1935, page 113). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Fillard & Fils», à Carouge.

11 décembre 1964. Toitures.

Fillard & Fils, à Carouge, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> novembre 1964. Associés: Paul-Elie Fillard et son fils Georges-André Fillard, tous deux de et à Carouge. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Fillard Aîné», à Carouge. Entreprise générale de toitures. 40, rue Joseph-Girard.

11 décembre 1964. Produits alimentaires, etc.

Société à responsabilité limitée pour la vente en Suisse des produits Casaricus, à Genève, commerce de produits dans le domaine de l'alimentation, etc. (FOSC. du 21 avril 1961, page 1134). L'associé Raymond Wavre, gérant (inscrit), est maintenant domicilié à Versoix.

11 décembre 1964. Participations, etc.

Valdex SA, à Genève, administrer et gérer des participations, etc. (FOSC. du 13 juillet 1961, page 2042). L'administrateur Raymond Wavre (inscrit) est maintenant domicilié à Versoix. Nouvelle adresse de la société: 4, rue de l'Université.

11 décembre 1964. Fers, fonte, quincaillerie.

Noverraz, L'Huillier & Cie, à Genève, commerce de fers, fonte et quincaillerie, société en commandite (FOSC. du 22 janvier 1964, page 209). Edmond-Henri Racheter n'est plus associé; sa commandite est radiée.

11 décembre 1964.

Air-India, à Bombay, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1964, page 2949), succursale de «Air-India», à Bombay (Inde), entreprise publique (corporation). Aspy-Merwanji Engineer n'est plus membre de l'administration. Arjan Singh, de l'Inde, à la Nouvelle Delhi (Inde), est membre de l'administration.

11 décembre 1964. Pierres précieuses.

Société anonyme Amheed, à Genève, commerce de pierres précieuses (FOSC. du 24 novembre 1964, page 3529). Nouveaux locaux: 18, rue de la Confédération.

11 décembre 1964. Produits du pétrole, etc.

Amoco International SA, à Genève, tous produits dans le domaine de l'industrie du pétrole, etc. (FOSC. du 26 novembre 1964, page 3556). Arthur-Harding Johnson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter-Francis Vogt, des USA, à Londres, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

11 décembre 1964.

Société anonyme du Garage de l'Athénée, à Vernier (FOSC. du 28 décembre 1962, page 3731). Les pouvoirs de Maurice-G. Webb sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Alan Lenton, de Grande-Bretagne, à Meyrin, directeur, et à Ernesto Marchetti, de Berne, à Genève.

11 décembre 1964. Tissus.

Belfa SA, à Carouge, fabrication et vente de tous tissus, etc. (FOSC. du 8 avril 1964, page 1092). Les pouvoirs de Boris Oumansky de même que la procuration d'Igor-Michel Oumansky sont radiés. Administration: Edmond Artar (inscrit), nommé président; Reto Badrutt, de Pagig (Grisons), à Genève, également directeur, et Janez Gregor (inscrit). La procuration de ce dernier est radiée. Signature: individuelle des administrateurs Edmond Artar et Reto Badrutt ou collective à deux de l'administrateur Janez Gregor. Procuration collective à deux a été conférée à Albert Bondanini, de Genève, à Versoix, et à Albert Carasso, d'Italie, à Genève.

11 décembre 1964.

Société de vente de minéranx SA, à Genève (FOSC. du 25 octobre 1962, page 3070). Alain Hirsch n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Pierre-Ami Chevalier, sont radiés. Alodie Astolfi, de La Rougeve (Fribourg), à Zurich, est administratrice unique avec signature individuelle.

11 décembre 1964. Bois contreplaqués, etc.

May et Cie SA, à Carouge, bois contreplaqués, etc. (FOSC. du 29 juin 1964, page 2006). Pierre-Emile Atteslander (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Babel, de Veyrier, à Genève, est membre du conseil d'administration; il signe collectivement avec l'administrateur Raphaël dit Robert Hacco (inscrit), nommé secrétaire, ou le directeur Maurice Cabasso (inscrit) ou le fondé de pouvoir Moïse dit Maurice Hacco (inscrit).

11 décembre 1964. Coton, etc.

Tolimar SA, à Genève, commerce et distribution de coton, etc. (FOSC. du 14 mars 1961, page 746). Pierre Atteslander (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Marko Barokas, jusqu'ici délégué, nommé président; Roger Staudhammer, secrétaire (inscrit), et Marco Baciocchi, de Brissago (Tessin), à Chêne-Bourg. Signature: individuelle du président ou collective des deux autres administrateurs.

11 décembre 1964. Participation.

Clibel SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 7 décembre 1964. But: participation à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Darier, de Genève, à Coligny, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 4, boulevard du Théâtre, chez Darier et Cie.

11 décembre 1964. Compteurs mécaniques.

Domatle SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 décembre 1964. But: fabrication et vente de compteurs mécaniques. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Benjamin Findeisen, de et à Genève, président, et Claude Baillo, de Gorgier (Neuchâtel), à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Locaux: 13, rue des Falaises.

11 décembre 1964.

Simpatra, Société Financière et de Gestion SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 30 novembre 1964. But: prise et gestion de participations financières à toutes entreprises commerciales et immobilières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 10 actions de fr. 5000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Peter Scherrer, de Bâle, à Binningen (Bâle-Campagne), administrateur unique. Signature: individuelle de Peter Scherrer, administrateur, ou Louis-Joseph Von Arx, de Winznau (Soleure), à Meyrin, directeur. Locaux: 10, rue de la Bourse.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Arbora Handels-Aktiengesellschaft in Liquidation Zürich

(Handel mit Holz und Waren jeder Art mit dem In- und Ausland; SHAB. vom 23. Mai 1958, Seite 1421)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Publikation

Laut öffentlicher Urkunde hat die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 4. November 1963 die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Liquidator ist Dr. August Rasi, Pelikanstrasse 8, 8001 Zürich.

Die Gläubiger und Schuldner dieser Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, alle Forderungen bzw. Schulden gemäss Art. 742 und 745 OR unter Nennung und Vorlage der Beweismittel beim Liquidator anzumelden.

Zürich, den 16. Dezember 1964

(AA. 333<sup>o</sup>)

Der Liquidator

### Interplanung Grundstückverwertungs AG., Zürich in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Oktober 1963 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit ersucht, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator unverzüglich anzumelden.

Zürich, den 16. Dezember 1964.

Der Liquidator:

Dr. Werner Krebs  
Plattenstrasse 100, 8706 Mellen.

### Louis Willen AG. in Liquidation, Allschwil

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 15. Dezember 1964 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit ersucht, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator bis zum 31. Januar 1965 anzumelden.

Allschwil, den 16. Dezember 1964.

Der Liquidator:

Dr. Arthur Meyer, c/o Experta Treuhänder AG.,  
Dufourstrasse 25, Basel.

### Schwab & Schwarz AG. in Liq., Kreuzlingen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 27. November 1964 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR, aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind dem unterzeichneten Liquidator bis zum 31. Januar 1965 schriftlich einzureichen.

Kreuzlingen, 15. Dezember 1964.

Der Liquidator:

Walter Simmler, Grossmannstrasse 30, 8049 Zürich.

### Kaesser Fils S.A., Crissier

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 25 novembre 1964 ayant décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire, sans délai, leurs créances au liquidateur désigné, Monsieur Georges Dreyfus, pour adresse Fiduciaire Georges Dreyfus, expert-comptable diplômé ASE, Lausanne, place Grand-St-Jean 1.

Lausanne, le 21 décembre 1964.

Le liquidateur: G. Dreyfus.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken - Marques - Marché

### Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 206671. Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1964, 18 Uhr.  
J. A. Henekels, Solingen (Deutschland). — Fabrikation und Handel.  
Erneuerung der Marke Nr. 108998. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 23. September 1964 an.

Getreide, Hülsenfrüchte, Sämereien, getrocknetes Obst, Dörrgemüse, Pilze, Küchenkräuter, Hopfen, Rohbaumwolle, Flachs, Zuckerrohr, Nutzholz, Gerberlohe, Kork, Wachs, Baumharz, Nüsse, Bambusrohr, Rotang, Kopra, Palmen, Rosenstämme, Treibzweibeln, Treibkeime, Treibhausfrüchte, Vogelfedern, gefrorenes Fleisch, rohe und gewaschene Schafwolle, Klauen, Hörner, Knochen, Felle, Muscheln, Fischbein, Kokons, Kaviar, Hausenblase, Korallen, Steinnüsse, Schildpatt, Heu, Piassava, Bruteier, Obstbäume, Obststräucher, Zierbäume, Ziersträucher, Arzneimittel für Menschen und Tiere, nämlich natürliche und künstliche Mineralwässer; Gummistrümpfe, Eisbeutel, Bandagen, Pessarieren, Suspensorien, Wasserbetten, Steckdecken, Inhalationsapparate, mediko-mechanische Maschinen, künstliche Gliedmassen und Augen, Zeresin, Holzessig, Karbolinöl, Mennige, Apparate und Geräte für Körper-, Haut- und Kopfpflege, Haarfärbemittel, Seifen- und Waschmittel, Malzextrakt rein, rohe und gereinigte Pflanzensäfte, Rostschutzmittel, Filzhüte, Seidenhüte, Strohüte, Basthüte, Mützen, Helme, Damenhüte, Hauben, Lederjacken, Hosenträger, Kräwatten, Gürtel, Korsette, Handschuhe, gestrickte, gewirkte, gewebte Unterkleider, Schals, Leibbinden, fertige Kleider für Männer, Frauen, Kinder, Tuche, Buckskin, Cheviot, wollene und baumwollene Futterstoffe, Ueberzieher, Socken, Strümpfe, Hemden, Kragen, Vorhemden, Manschetten, Schlipse, Taschentücher, Halstücher, Tücher und Bänder, Pulswärmer, Schirme, Stöcke, Haarfilz, Plaids und Decken, Gamaschen, Strumpfhalter, Lodenstoffe, Weissblätter, Samt, Seiden- und andere Webstoffe, Brustwärmer, Korsettschoner, Kapuzen, Steppdecken, Schuheinlegesohlen, Trikotstoffe, Ueberzüge für Betten, Oberhemden, Hutformen, Tüll, Mousselin, Spitzen, Hemdeneinsätze, Ohrenkappen, hygienische Fussbekleidung aus Wolle, Seide, Leinen, Filz, Baumwolle, Papierwäsche und Papierwäsche mit Stoffbezug, Korsettmaterialien, Grubenanzüge, Schäfte, Absätze, Bedarfsartikel für Schuh- und Lederfabriken, Schuhstifte, Schuhzwecke, Schuhnägel, Gummizug für Schuhe und Stiefel, Schuhfutter, Schuhknöpfe, Schnürriemen und Bänder, Wolle, Lampen und -Lampenteile, Laternen, Gasbrenner, Kronleuchter, Anzündlaternen, Bogenlichtlampen, Glühlichtlampen, Illuminationslampen, Petroleumfackeln, Magnesiumfackeln, Pechfackeln, Scheinwerfer, Öfen, Wärmeflaschen, Kaloriferen, Rippenheizkörper, elektrische Heizapparate, Kochherde, Backöfen, Brutapparate, Obst- und Malzdarren, Petroleumkocher, Gaskocher, elektrische Kochapparate, Ventilationsapparate, Kochkessel, Glühkörper, Brenner, Zylinder, Dochte, Roststäbe, Treppenroste, Rostplatten, Rostträger, Rostseitenstücke, Feuerbrücken, Herdplatten, Feuertüren, Braupfannen, Vorwärmer, Maisch- und Läuterbottiche, Kühlschiffe, Pumpen, Schrotmühlen und Zubehöreile, Putzmaschinen, Sortier- und Auslesemaschinen, Poliermaschinen, Elevatoren, Schnecken, Schornsteinaufsätze, Windschutzhauben, Schornsteinschieber, Funkenfänger, Kocher, flüssige Brennstoffe aller Art zum Leuchten, Elemente, Bogenlichtkohlen, Kaffeemaschinen, Teemaschinen, Wärmeapparate, Gasanzünder, Gasrohre, Hähne, Gasmesser, Azetylenzeugungs- und -reinigungssysteme, elektrische Lichtleitungen, Kandelaber, Kerzen, Nachtlampe, Reflektoren, Schirmhalter, Glockenständer, Dochtständer, Lichtschoner, Dampfkessel, Dampffässer, Brat- und Backapparate, Blaker, Wärmeregler, Zugregler- und Russfängerapparate, Fahrradlaternen, Manometer, Zylinderputzer, Tüllen, Muffen, Kugelbewegungen, Kniestücke, Uebersetzungen, Gasschläuche, Abrennvorrichtungen, Veraschungsapparate, Kabel, Dynamos, Akkumulatoren, Dampfzeuger, Heizmaterialien, Motore, Dynamobürsten, Borsten, Bürsten, Besen, Schrubber, Pinsel, Quaste, Piassavafasern, Kratzbürsten, Weberkarden, Teppichreinigungsapparate, Bohrerapparate, Kämme, Brennscheren, Haarschneideapparate für Menschen und Tiere, Rasierpinsel, Streichriemen, Kopfwalzen, Frisiermängel, Lockenwickel, Haarpeife, Haarnadeln, Bartbinden, Schminke, Bartwische, Haarfärbemittel, Menschenhaare, Perücken, Flechten, rohe und bearbeitete Pferdehaare, Pfeifenreiner, Puderboxen, Zerstäuber, Spiegel, Frisierlampen, Frisierseifen, Seifendosen, Haarspangen, Einsteckkämmen, Rasiernäpfe, Pferdebürsten aus Draht, Handfeger, Puderbeutel, flüssige Kohlen säure, flüssiger Sauerstoff, Holzgeistdestillationsprodukte, Zinnchlorid, Hartmittel, Gerbeextrakte, Gerbefette, Graphit, Knochenkohle, Flußsäure, Kalziumkarbid, Kaolin, Eisenvitriol, Zinksulfat, Kupfervitriol, Pikrinsäure, Pinxsalz, photographische Trockenplatten, photographische Apparate, photographische Papiere; Kesselsteinmittel, Vanillin, Sikkativ, Beizen, Kieselgur, Erze, Marmor, Schiefer, Kohlen, Steinsalz, Tonerde, Ozokerit, Marienglas, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Hartlötlösung, Hartlötlötinktur, Kautschuk, Rostschutzmittel, Farben, Glimmerpapier, Glimmerleinwand, Glimmerisoliertplatten, Glimmerfasern, Glimmerrohre, Glimmerringe, Glimmerriemen, Glimmerpulver, Glimmerkästen, Hartmittel für Stahl und Eisen, Kohlen säurefressen und deren Bestandteile, Filtermassen, Aetzung verhindernde Flüssigkeiten, gewöhnliche Seifen, Bleichsalze, Waschlauge, Laugen, Steinkohlenteerprodukte, Parfümerien und andere Toiletteartikel (mit Ausschluss von Toilettegeräten), Wachs- und Paraffinpapier, Oelkarton, Feuerlösch- und -verhütungsmittel, Asphalt, Dichtungs- und Packungsmaterialien, nämlich Gummiplatten, Kupferringe, Stopfbüchsen, Hanfpackungen, Wärmeschutzmittel, nämlich: Korksteine, Korkschalen, Kieselgurpräparate, Schlackenwolle, Glaswolle, Isoliermittel für elektrische Zwecke; Flaschen- und Büchsenverschlüsse; Asbest, Asbestpulver, Asbestpappen, Asbestfäden, Asbestgeflecht, Asbesttuche, Asbestpapiere, Asbestschüre; soweit diese Asbestzubereitungsformen nicht arzneilichen Zwecken dienen: Putzwolle, Putzbaumwolle; Platten, Schnüre und Ringe aus Gummi, Kautschuk und Filz, Korkholzerzeugnisse, Metallkette, Asbestplatten, -scheiben, -ringe und -bänder, Mannlochbänder und

-ringe, Hochdruckplatten, Pumpenklappen, Gummipuffer und -lösung, Membranplatten, Apparatinge, Schlammlochringe, Flaschenscheiben, Klosettringe, Ventilkugeln, Pfropfen, Maschinenputztücher, isolierte Drähte, Isolatoren, Dichtungsschmiere, Verpackungen für Dampfmaschinen und Kessel, Stopfbüchsenpackung, Anstreichmittel, Kainit, Knochenmehl, Guano, Superphosphat, Thomasschlackenmehl, Pflanzennährsalze, Blumendünger, Kartoffeldünger, Kalkdünger, Kalisalpete, Chromverbindungen, Flussverbindungen, Fluorverbindungen, Naturdüngerpräparate, Roheisen, Eisen und Stahl in Barren, Blöcken, Stangen, Platten, Blechen und Röhren; Eisen- und Stahldraht, Kupfer, Messing, Bronze, Zinn, Zink, Blei, Nickel, Neusilber und Aluminium, in rohem und teilweise bearbeitetem Zustande, in Form von Barren, Rosetten, Rondellen, Platten, Stangen, Röhren, Blechen und Drähten, Bandisen, Wellblech, Lagermetall, Zinkstaub, Bleischrot, Stahlkugeln, Stahlspäne, Stanniol, Bronzepulver, Blattmetall, Quecksilber, Lötmetall, Yellowmetall, Antimon, Magnesium, Platinium, Wismut, Wolfram, Platin, Platindraht, Platinschwamm, Platinblech, Magnesiumdraht, metallene Ketten, Anker, Eisenbahnschienen, Schwellen, Laschen, Nägel, Trefonds, Unterlagsplatten, Unterlagsringe, Fassonstücke aus Schmiedeeisen, Stahl, schmiedbarem Eisenguss, Messing und Rotguss, eiserne Säulen, Träger, Kandelaber, Konsole, Baluster, Treppenteile, Kransäulen, Telegraphenstangen, Schiffschrauben, Spanten, Bolzen, Niete, Stifte, Schrauben, Muttern, Splinte, Haken, Klammern, Ambosse, Sperrhörner, Steinrammen, Sensen, Sichel, Strohmesser, Essbestecke, Messer, Scheren, Heu- und Dunggabeln, Hauer, Plantagenmesser, Hieb- und Stichwaffen, Maschinenmesser, Aexte, Beile, Sägen, Pflugschäre, Korkzieher, Schaufeln, Blasebälge, metallene und hölzerne Werkzeuge für Schmiede, Schlosser, Mechaniker, Tischler, Zimmerleute, Klempner, Schlächter, Schuhmacher, Sattler, Landwirte, Gärtner, Gerber, Müller, Uhrmacher, Winzer, Stellmacher, Künstler, Maschinenbauer, Böttcher, Maurer, Schiffsbauer, Aerzte, Apotheker, Drechsler, Küfer, Installateure, Elektrotechniker, Ingenieure, Optiker, Graveure, Barbieri; Stachelzaundraht, Drahtgewebe, Drahtkörbe, Vogelbauer, Nähadeln, Nähmaschinenadeln, Stecknadeln, Sicherheitsnadeln, Heftnadeln, Hutnadeln, Stricknadeln, Krawattennadeln, Nadeln für chirurgische Zwecke, Fischangeln, Angelgerätschaften, künstliche Köder, Netze, Harpunen, Reusen, Fischkasten, Hufeisen, Hufnägel, Stollen, gusseiserne Gefäße, Kochkessel, emaillierte, verzinnete, geschliffene Koch- und Haushaltungsgeschirre aus Eisen, Kupfer, Messing, Nickel, Argenta oder Aluminium, Badewannen, Wasserlosetts, Kaffeemühlen, Kaffeemaschinen, Waschmaschinen, Wäschmangeln, Wringmaschinen, Kräne, Flaschenzüge, Bagger, Rammen, Winden, Aufzüge, Radreifen aus Eisen, aus Stahl und aus Gummi, Achsen, Schlittschuhe, Schlitten, Geschütze, Handfeuerwaffen, Geschosse, gelochte Bleche, Sprungfedern, Wagenfedern, Roststäbe, Möbel- und Baubeschläge, Schlösser, Geldschränke, Kassetten, Ornamente aus Metallguss, Schmallen, Agraffen, Oesen, Karabinerhaken, Bügeleisen, Sporen, Steigbügel, Kürasse, Blechdosen, Leuchter, Fingerhüte, gedrehte, gefräste, gebohrte und gestanzte Fassonmetallteile, Metallkapseln, Flaschenkapseln, Drahtseile, Schirmgestelle, Maßstäbe, Spicknadeln, Sprachrohre, Stockzwingen, gestanzte Papier- und Blechbuchstaben, Schablonen, Schmierbüchsen, Buchdrucklettern, Winkelhaken, Rohrbrunnen, Rauchhelme, Taucherapparate, Nähmaschinen, Kleiderstäbe, Feldschmieden, Fasshähne, Werkzeughalter, Messerschärfer, Zigarrenabschneider, Gabeln, Champagnerzangen, Werkzeuge für Stein- und Bildhauer, Gelehrte, Schneider, Buchbinder, Bergleute und zum Gebrauch in Fabriken, Maschinenfabriken und Eisengießereien; Drahtschneider, Schlüssel, Schraubenmutter, Rollschuhe, Metallklammern, Wagen, Eisen-, Stahl- und Metallteile für Reit- und Fahrgeschirre, Ringe, Kistengriffe, Leitungshähne, Tisch- und Korridorlocken, Striegel, Thermometer, Raubtierfallen, Türfedern, Knöpfe, Nadelbüchsen, Senkkaufsätze, Kohlenlöfler, Bratpfannen, Mähnenkämme; Windfanggriffe und -arme, schmiedeeiserne Fenster, Gitter, Tore, Türen, Fensterbeschläge, Kistenöffner, Rechen, Viehlocken, Numerierzangen, Obstpflocker, Baumkratzer, Garten- und Gewächshauspflanzenspritzern, Gardinenrosetten, Gardinen- und Treppenläuferstangen, Fenstergalerien, Gardinen- und Portierenhalter und -ketten; Garderobenhalter, Oeillet, Schuhknöpfe, Schuhanzieher und Schuhauszieher, Schlüsselketten, Schlüsselringe, Bildlösen, Gebisse, Trensen, Möbelrollen, Treppenvorstoßschienen, Hydranten, Stahlstempel, Schieber, Schreibmaschinen, Nähmaschinen, Pressen; Kuh- und Pferdekrippen und -tränkgefäße; Kuh- und Schweine- und Geflügeltrüge, Heukasten, Heunischen und Rückwände mit Raufen; Regenschirm- und Garderobenständer, Aschenschalen, Briefkasteneinwürfe, Feuerzeuge, Garnwinden, Plattensetzer, Skripturenhalter, Schlüsselleisten, Sicherheitsketten; Spucknapfe, Topfunterstände, Bronzekunstgusswaren, eiserne Gartenmöbel, Blumentische, Schlafmöbel und Matratzen, Eimer, Drücker, Riegel, Laubsäge- und Werkzeugkasten, Ausschlagsen, Fahrzeuge, und zwar Wagen, einschliesslich Kinder- und Krankenwagen, auch Fahrräder und Wasserfahrzeuge, Feuerspritzen, Wagenräder, Speichen, Felgen, Naben, Rahmen, Lenkstangen, Pedale, Fahrradständer, Steuergabeln, Sattelträger, Getriebe- und Lagerteile, Kurbeln, Fahrradketten und deren Stellvorrichtungen, Fahrradbremsen, Metallradreifen, Fahrradbestandteile, Motorwagen und -teile, Dampfmaschine, Fahrstühle, Transporträder, Luxus-, Last-, Geschäfts-Schleppwagen, Motorräder und -teile, Lokomotiven und Teile von solchen, Last- und Sportwagen und Karren, Farbbänder, Teerfarbstoffe, Anilinfarben, Glätte, chemische Produkte, welche in der Färberei und Druckerei als Hilfsmittel bei Verwendung von Teerfarben benutzt werden; Aufbirstfarben, Mossfarben, Stempelfarben, Lederappretur, Leder-schwärze, Grundierfarbe, Farbenbinde- und Fixiermittel, Dachpappenanstrich, Wasserfarben, Bronzepulver, echt und unecht, Blattgold, Blatt-silber, Schmelzfarben, Lustres und Glanzgold für Porzellan-, Glas- und Emailmalerei, Gerb- und Farbhölzer, Holzknetts, Holzgeist, Glaserkitt; Sättel, Klopffleischen, Zaumzeug, lederne Möbelzüge, Feuereimer, Schäfte, Sohlen, Gewehrfutterale, Patronentaschen, Aktenmappen, Schuhelastiks, Pelze, Pelzwagen, rohe Felle und Häute, präparierte Katzenfelle, Teppiche, Decken (Tierfelle), Reithosenbesätze, Wasserglas, Appretur- und Spinnöl, Wische, Fleckenwasser, Nähwachs, Schusterwachs, Wagenschmiere, Schneiderkreide; flüssige und feste Stoffe zum Behandeln und Konservieren, Färben und Blankmachen von Leder und Lederartikeln, Putzmittel für Metall und andere Materialien, Baumwachs, Wische für Linoleum, Ofenschwärze, Adhäsionsfett für Treibriemen, Rohstoffe und Halbfabrikate zur Herstellung von Lacken und Firnissen, Waschlauge, Tauwerk, Wasse, Wollfilz, Haarfilz, Pferdehaare, Kamelhaare, Hanf, Jute, Seegras, Nessel-fasern, Rohseide, Stopf-, Näh-, Strick-, Stick-, Häkelgarne, Rohbaumwolle,

Baumwolle, Baumwollgarn, und zwar einfaches, gezwirntes, ungefärbtes, gebleichtes, gefärbtes und präpariertes; Eisengarn, baumwollene Webstoffe, einschliesslich rohe, weisse, gefärbte, bedruckte, Schirtings, rohe, gebleichte, gefärbte, bedruckte, buntgewobene, baumwollene Flanelle, rohe, gefärbte, bedruckte, gerippte, baumwollene Samte (Velvets), bedruckte Baumwollstoffe; Kattun, baumwollene Konfektions- und Futterstoffe, Taschentücher, Decken; baumwollene Wirkstoffe, einfaches und gezwirntes halbwohllene Garn (aus Wolle und Baumwolle und aus Wolle und Seide); halbwohllene Schirmstoffe, Möbelstoffe, wollene Garne, nämlich Kammgarn, Strickgarn, Stickgarn, Zephyrgarn, Moosgarn, Streichgarn, Mousselegarn, wollene Webstoffe, und zwar Tuch, Flanel, Mousseline, Kammgarnstoffe, Buckskins, Konfektionsstoffe, Filztuch, gewirkte Webstoffe, wollene Litzgen, Bänder, Tücher, Decken, gesponnene Seide; einfaches und gezwirntes Seidengarn, roh oder gefärbt; ganzseidene und halbseidene weisse oder gefärbte Kleiderstoffe, Satins, Samte, Plüsch, Decken; Seidenband, seidene Spitzen, Mantelbesätze und Schnürsenkel, Eiderwolle und Eiderwollgarne, veredelte Baumwollgarne, Hanfseide, gedreht und geflochten; regulierbare Seilkupplung, Drahtseile, Drahtseilschlösser, Stahldrahtriemen, Stahldrahtgurte, Fussabstreicher aus Draht, viereckige Drahtgeflechte, Hanfgurte, Elevatorgurte, Bechergurte, Transportgurte, Transporttücher, endlos gewebte Treibriemen aus beliebigem Fasermaterial; Zentrifugengurte, Faserschnüre und -decken, Kokosfasern und Gurte, Seilwaren, Kunstseidenfäden, Schafwollgarn, Bettfedern, Wein, Schaumwein, Porter, Ale, Malzextrakt, Malzwein, Fruchtwein, Fruchtsäfte, Kumyss, Limonaden, Liköre, Bitters, Punschextrakte, Rum, Kognak, Fruchttäther, Rohspiritus, Spirit, Presshefe, Treber, Essig, Sirupe, Selters- und Sauerstoffwasser, Likör- und Brantweinensenzen, Getränke aus gepressten, entalkoholisierten Früchten sowie aus Milch und Malz; kohlenstoffhaltige Erfrischungsgetränke. Gold- und Silberwaren: Ringe, Halsketten, Uhrketten, Armbänder, Broschen, Hemdknöpfe, Tuchmadeln, Fruchtschalen, echte Schmuckperlen, Edel- und Halbedelsteine, leonische Waren, Gold- und Silberdrähte, Tressen, Lametta, Flitter, Bouillons, Brokat, Gold- und Silbergespinste, Tafelgeräte und Beschläge aus Alfenide, Neusilber, Britannia, Nickel und Aluminium, Glocken, Schlittenschellen, Schilder aus Metall und Porzellan; halbechte Nickel-, legierte Drähte, Flitter, Fransen, Litzgen und Spitzen, Chemisett-, Kragen- und Manschettenknöpfe, Platte, Schnüre; Stiekerien in Gold und Silber. Ketten, Bijouterie-Schmucksachen, Rockhalter, Agraffen, Anhänger, Blattmetalle in allen Farben, Blattgold, Blattsilber, Christbaum-schmuck aus Metall, Glas, Watte, Chenille, Rauschgold und anderes Rauschmetall, Kantillen, versilberte und vergoldete Metallwaren, wie: Löffel, Becher, Kannen, Dosen, Eierbecher, Servierplatten, Kaffee- und Teeservice, Tafelaufsätze, Salz- und Pfefferbehälter, Gewürzbehälter, Sektkühler, Serviettenringe, Spargelheber und -zangen, Nussknacker, Teesiebe, Schüsseln, Leuchter- und Rauchutensilien, Backwaren- und Speisenbehälter, Stock- und Schirmgriffe, Geflügelrüslinge, Dubleeringe und andere aus Duble gefertigte Waren. Luftreifen, Regenröcke, Gummischläuche, Hanfschläuche, Gummispielwaren, Schweissblätzer, Badekappen, chirurgische Gummivarer, Radiergummi, technische Gummivarer, einschliesslich Gummireibriemen, Dosen, Büchsen, Serviettenringe, Federhalter und Plättchen aus Hartgummi; Gummihandschuhe, Gummipropfen, Gummi, Kautschuk, Guttapercha, Balata für sich oder in Kompositionen, in rohem Zustande, sowie daraus hergestellte Waren, nämlich zahnärztliche, pharmazeutische, orthopädische, gymnastische, geodätische, physikalische, chemische, nautische und photographische Instrumente; Apparate und Utensilien; für gewerbliche Zwecke bestimmte Platten, Walzen und Walzenbezüge, Stäbe, Röhren, Bänder, Beutel, Werkzeuggriffe; Türdrücker, Räder; Bekleidungsgegenstände, Kappen, Gummivarer, wasser-dichte Röcke, Hosen, Handschuhe, Decken, Strümpfe, Gummizüge, Sohlen; aus tierischen oder pflanzlichen Fasern in Verbindung mit den vorbenannten Rohstoffen hergestellte wasserdichte oder elastische Gewebe, Steppel und Typen, Schmucksachen, Kissen; Falzbeine, Kurven, Winkel, Lineale, Schalen, Kästen, Kübel, Taschen; Zigarrenspitzen, Zündholzbehälter, Gläser-, Flaschen- und Schlüsseluntersätze, Billardbänder; Gummisäuger, Badewannen, Wasserstandsgläser, Schwimmgürtel, Spritzflaschen, Spritzen, Trichter, Unterlagstoffe, Kautschukkegelkugeln, Polizeiknüppel, Zahl-teller, Schirme, Stöcke, Koffei Reisetaschen, Tabakbeutel, Tornister, Geldtaschen, Brieftaschen, Mappen, Photographiealbums, Klappstühle, Bergstöcke, Hutfutterale, Feldflaschen, Taschenbecher, Etus, Peitschen, Sitzstöcke für Jäger und andere, Post- und Reisekörbe, Kisten, Kästen, auch solche für Musikinstrumente, Kleiderhalter, Kleiderbügel, Handtaschen, Briketts, Anthrazit, Köks, Feueranzünder, raffiniertes Petroleum, Petroleumäther, Brennöhl, Minerale, Stearin, Paraffin, Dochte, Schmieröle, Kohlen für elektrotechnische Zwecke, Steinkohlen, Braunkohlen, Nachtlichte, Plättkohlen, Wachskerzen und Wachsstöcke, plastische Figuren oder Dekorationen aus Wachs, Weihnachtskerzen, Lichte, Paraffinwachs und festes Paraffin, Branntwein, denaturiert zu gewerblichen Zwecken, besonders zu Heiz-, Putz-, Koch- und Beleuchtungszwecken und zum Betrieb von Motoren, Torf, Brennholz, Holzkohlen, Holzkohlenstaub, Lederöl, Riemen-schmiere, Lederfett, Riemenwachs, Huffett, Talg, Möbel aus Holz und Rohr; Strandkörbe, Leitern, Stiefelknechte, Garwinden, Harken, Kleiderständer, Wäscheklammern, Mulden, Holzspielwaren, Fässer, Schachteln, Bretter, Bilderrahmen, Goldleisten, Türen, Fenster, hölzerne Küchengeräte, Stiefelhölzer, Bootsrriemen, Werkzeughefte, Flaschenkorke, Flaschenhüllen, Korkwesten, Korksohlen, Korkbilder, Korkplatten, Rettungsringe, Korkmehl, Strohflechte, Pulverhörn, Schuhzieher, Pfeifensprünge, Stockgriffe, Türhaken; Schildpattmesserschalen, Elfenbein, Billardbälle, Klaviertastenplatten, Würfel, Elfenbeinschmuck, Meerschamm, Meerschammpfeifen, Zelluloidhülle, Zelluloidkapseln, Zelluloidbröschchen, Zigarrenspitzen, Jethrketten, Stahlschmuck, Mantelbesätze, Puppenköpfe, gepresste Ornamente aus Zellulose, Spinnräder, Treppentraillen, Schachfiguren, Kegel, Kugeln, Bienenkörbe, Starkästen, Ahornstifte, Buchsbaum-platten, Uhrgehäuse, Maschinenmodelle aus Holz; Eisen und Gips, ärztliche und zahnärztliche, pharmazeutische, orthopädische, gymnastische, geodätische, physikalische, chemische, elektrotechnische, nautische, photographische Instrumente, Kontrollapparate, Schuhmacherwerkzeuge, Schall-leisten, Stiefelböcke, Walkhölzer, Kunstkork und daraus gefertigte Waren, Parkettstäbe, Holzinstallationsartikel (Klosettsitze, Wasserkästen, Zug-leisten), Kistenhölzer, Gebinde, Krüge, Holzhildhauer- und Drechslerwaren, als: Zündholzständer, Quebekappen, Kreidhalter; Zeitungshalter, Billard-kegel, Kegelkugeln, Kegel, Menagenstände, Bauhölzer, Nutzholz und Bretter, Holzschriften, Schriftkasten, Setzregale, Formenregale, Setz-

bretter, Trockenregale, Druckstöcke, Fischbein, Pfeifenschläuche, Billard-queues, Tabakpfeifen, Holzfilzplatten, hölzerne Riemen-schneiben, Essbestecke, und Einzelteile aus Horn, Knochen, Zelluloid, Elfenbein, Holz, Holzschuhe, Spulen, Jalousien, Maschinenmodelle aus Holz, Eisen und Gips, ärztliche und zahnärztliche, pharmazeutische, orthopädische, gymnastische, geodätische, physikalische, chemische, elektrotechnische, nautische, photographische Instrumente, Apparate und Utensilien, Desinfektionsapparate, Messinstrumente, Kontrollapparate, elektrische Apparate und Batterie, Sonden, Suspensoren, Kühlschlängen, optische Instrumente und Bestandteile derselben; Registrier- und Zählwerke und -apparate, Frauenbinden, Zirkel, Reissfedern und Etus für Zeichen- und Messwerkzeuge, Saugflaschen und deren Verschlüsse, Phonographen und Phonographenwalzen, Grammophon und Schallplatten, Bewegungsbilder, Schnellscher, elektrische Lampen, Strassenbahnwagen, Installationsmaterialien für elektrische Leitungen und Aufhängevorrichtungen für Bogenlampen, Fernsprecher, Thermometer, Barometer, Glas- und Metallapparate und -instrumente zu Milch- und anderen Nahrungsmitteluntersuchungen; Apparate für Molkereizwecke, galvanische Heilapparate und Elemente; elektrische Zündvorrichtungen, Utensilien für die Fleischschau, Blitzableiter, elektrische Feuermelder, Telegraphenanlagen, -apparate, Bestandteile, elektrische Diebesicherungen, physikalische Instrumente, Haartrockenapparate, Holzwole, Zellstoffe, Dampfkessel, Kraftmaschinen, Göpel, Mähmaschinen, Dreschmaschinen, Automobile, Werkzeugmaschinen, Strickmaschinen, Stickmaschinen, Pumpen, Eismaschinen, lithographische und Buckdruckpressen, Maschinenteile, Kaminschirme, Reibeisen, Kartoffelreibmaschinen, Brotschneidemaschinen, Kasserolen, Eisschränke, landwirtschaftliche Maschinen, Kopiermaschinen und -apparate, Insektenfallen, Zentrifugen, Messerputzmaschinen, Strassenkehrmaschinen, Wascheinrichtungen, Grabkreuze, Belag- und Ankerplatten, Briefbeschwerer, Bügeleisen, Plättbolzen, Christbaumständer, Ofenversetzer, Gartenwalzen, Mörser, Schlächtermulden, Hanteln, Eisenblecharbeiten, nämlich Reservoir, Kochkessel, Brau- und Kühlpfannen, eiserne Fabrikschornsteine, Gasometer, Brückenteile, Milchkühler, Milchtransportgefässe, Blechkannen, Dachrinnen und Abfallröhren, Dachkonstruktionsteile, Bohreräste, Ausstechformen für Gebäck, Backformen, Kuchenplatten, Speisewärmer, Kaffeebrenner, Schöpfgefässe, Spritzen für Butter, Konfekt und Wurst, Eiweißschläger, Fischputzer, Reibeisen, Kaviar- und Butterkühler, Flüssigkeitskühler, Dosen, Büchsen, Kannen, Blechflaschen, Schüsseln, Schwenkübel, Deckel, Backpfannen, Eisformen, Gebäckkästen, Pfeffermühlen, Lichtlöcher, Bettflaschen, Handwärmer, Schwamm- und Seifenträger, Waschbecken, Kehr-, Mehl- und Kuchenschaukeln, Oelkannen, Eimer, Giesskannen, Käfige, Maschinen zur Anfertigung von Schuhwerk, Schleifmaschinen, Schleifapparate, Aschkästen, Hosenstrecker, Stoffeimer, Mäuse- und Rattenfallen, Flechtmaschinen, Bierdruckapparate, Wäschmangeln, Bettstellen, Matratzen und Bestandteile, Schulbänke, Schränke, Tische, Stühle, Bänke, Pulte, Buffets, Waschoiletten, Schreibische, Sofas, Kommoden, Sessel, Fussbänke, Konsolen, Etagere, Paneelebretter, Leitern, Polster, Ruhebetten, Kopfstützen, Sofa-, Stuhl-, Sesselgestelle, Ledermöbel, gepolsterte Möbel, Zieh- und Mundharmonikas und deren Bestandteile, Saiten-, Blas-, Schlag- und Zungeninstrumente, Flügel und Klaviere, auch elektrische; mechanische Musikwerke und Phantasieartikel mit Musik sowie Bestandteile von Musikinstrumenten und mechanischen und automatischen Musikwerken, Saiten, Kastagnetten, Wirbel, Stege, Kinnhalter, Bogen, Bögenhaare, Stimmgabeln, Stimmpeifen, Orgeln und deren Bestandteile, Triangel, Notengestelle, Notenständer, Notenmappen, Glockenspiele, Kolophonium, Saitenmesser und -dämpfer, Nötenscheiben, Taktstöcke, Pauken- und Trommelböcke, Futterale für Musikinstrumente, Griffbretter, Blätter, Mundstücke, Kapseln, Klappen, Schrauben, Fisch-, Krebs-, Fleisch-, Frucht-, Gemüskonserven, Schinken, Speck, Wurst, Rauchfleisch, Pökelfleisch, Perlwiebeln, Kapern, Morcheln, Pasteten, Gänse-schmalz, Lebern (auch in Konserven), Fleisch-extrakte, Wild, Geflügel, lebende, marinierte, getrocknete, geräucher-te Fische, Kaviar, Anchovis, Sardellen, Extrakte zur Bereitung und Verbesserung von Bouillon, Suppen, Saucen, Konserven, Krebse, Aale, Prager Schinken, Erbswurst, Zitronen, Büchsenfleisch, Pickles, Gänsebrüste, Gelees, Käse, Butter, Speiseöle, Speisefette, Schmalz, Kunstbutter, Eier, Milch (ausgenommen sterilisierte Kindermilch und Milch in Pulver [Kindermelch]), Kaffee, Kaffeesurrogate, Senf, Gewürze, Mostrich, Stärke-zucker, Fadennudeln, Süppentafel, Saucenpulver, Malz (ausgenommen Malz zum Baden), diätetische Nahrungsmittel (mit Ausnahme von Haferkakao), künstliches und natürliches Eis, Fleischzwieback für Hunde, Futtermittel, Reis-futtermehl, Pack-, Seiden-, Pergament-, Luxus-, Bunt- und Tonpapier, Faden-nudeln, Karton, Kartonnagen, Lampenschirme, Papierlaternen, Papier-servietten, Brillenfutterale, Kalender, Koliflonorden, Tüten, Tapeten, Holz-tapeten, Lumpen, altes Papier, altes Tauwerk, Presspan, Zellstoff, Holzschliff, Post-, Schreibpapier, Briefumschläge, Zeichen-, Druck-, Um-schlagpapier, Lösch-, Paus-, Buntpapier, Pausleinen, Papierausstattungen, Borten, Geschäftsbücher, Notizbücher, Durchschreibe-, Bescheinigungs-, Lieferschein-, Quittungs-, Bestellzettel- und Wirtschaftsbücher, Kopier-bücher, Falz-mappen, Marken-, Sammel-, Poesie-, Schreib- und Familien-albums, Bonbücher, Formulare, Linienblätter, Oel-, Gummi-, Papierblätter, Kohlen-, Schreibmaschinen-, Kopierpapier, Lichtpauspapier, Papiermaché und alle daraus hergestellten Papierwaren und Kartonnagen, Kunstblätter, Bilderbücher, Wandkarten, Tabellen, Globen, Schreib- und Zeichenbücher, Filtrier-, Butterbrot-, Wachs-, Billett-, photographisches und Vorsatz-papier, hygienisches Papier, Zeichen- und Malvorlagen, Vorlagen für Laub-sägerarbeiten, für Holzbrandmalerei, für Kunstverglasung, für Glas- und Kirchenmalerei sowie für fertige oder begonnene Produkte genannter kunstgewerblicher Branchen sowie für Möbel- und Galanteriegegenstände, welche mit Malerei, Holzbrand usw. versehen sind oder versehen werden sollen. Photographien, Siegelmarken, Steindrucke, Chromos, Oeldruck-bilder, Kupferstiche, Radierungen, Bücher, Broschüren, Zeitungen, Dia-phanien, Aquarelle, Lose, Wertpapiere, Zigarren-, Zigarillos-, Zigaretten-verpackungen, Rauch-, Kau-, Schnupftabakverpackungen, Schilder, Figuren aus Gips und Terrakotta, Visitenkarten, Musikalien, Ess-, Trink-, Koch-, Waschgessir und Standgefässe aus Porzellan, Steingut, Glas und Ton, Schmelztiegel, Retorten, Reagenzgläser, Lampenzylinder, Rohglas, Fenster-glas, Bauglas; Hohlglas, farbiges Glas, Tonröhren, Glasröhren, Glasperlen, Ziegel, Verblendsteine, Nippfiguren, Kacheln, Mosaikplatten, Tonorna-mente, Glasmosaiken, Prismen, Spiegel, Glasuren, Spärbüchsen, Ton-pfeifen, Lampenglocken, Milch- und Alabasterglas und Emaille, gemaltes Porzellan, Fensterbilder, weiss oder buntfarbig, geätzt, matriert, versilbert

oder vergoldet, Trichter und Kaminaufsätze, Sohlsteine, Sohlshälften und Einlaßstücke aus glasiertem Steinzeug für gemauerte Kanäle, plastische Modelliermassen, Posamenten, Litzen, Bänder, Kordeln, Bortcn, Soutache, Rockstösse, Wäschbüchstabcn und -zahlen, Besatzartikel, Rüschen, Trauerbinden, Gardinenhalter, Krageneinlagen, Pompons, Strumpfbänder, Strumpfhandschlösser, Taillengürtel und -verschlüsse, Uhr- und Pincenezschnüre, Knöpfe, Stickereien, Pincenezketten aus Metall, Sehnürhaken, Scharpirollen, umspinnene Stahlreifen, Zelluloidagriffen und -ösen, Einsätze, Zentimetermasse, Schablonen, Zigarctenetuis, Bucheinbände, Hundehalsbänder und -maulkörbe, Blei-, Pastell-, Schiefer- und Farbstifte mit und ohne Fassung, Bleistifthalter, Bleistiftteilen, Briefbeschwerer, Brieföffner, Farben, Federhalter, Federhalterträger, Federkästen, Federwischer, Griffel, Gummierer, Kreide, Kreidehalter, Künstler- und Patentstifte und deren Einlagen, Maßstäbe, Radiermesser, Reisszwecken, Schreiftafeln, Schreibzeuge, Siegellack, Stempel, Tintenfässer, Tintenlöcher, Tuschen, Tuschnäpfe, Winkel, Zirkel, Zweckenheber, Schreibfedern, Krokiretuis, Locher, Apparate und Vorrichtungen zum Sammeln; Ordnen und Aufbewahren von Papieren, Schriften und Druksachen, Füllfederhalter, Hektographenmasse, -lente, -blätter, -kästen, Heftklammern, Farbkissen, Gummibänder, Bleistiftanspitzer, Ziehfedern, Malleinwand, Paletten, Malbretter, Wandtafeln, Rechenmaschinen, Modelle, Bilder und Karten für den Anschauungsunterricht und Zeichunterricht, Zeichenhefte, Geschosse, Patronen, Patronenhülsen, Zündhütchen, Zündspiegel, Schlagröhren, Ladzubehör, Munition, Munitionsteile, Feuerwerkskörper, Kugelformen, Kugelschützer, Umrändemaschinen, Handpatronenzieher, Patronenetuis, Schiesspulver, Produkte der Parfümerie- und Seifenfabrikation, Kopfwasser, Pomade, Bleichsoda, Kleesalz, Putzpulver, -pomade, -extrakt, -seife; Zündhölzer, Riechkissen, Putzleder, Brettspiele, Stereoskope, Spielkarten, Roulettes, Rasenspiele, Würfelspiele, Turngeräte, Blechspielwaren, Ringelspiele, Puppen-theater, Zinn- und Bleispielwaren, Nippsachen aus Metallguss, Steinbaukasten, Dominos, Kinder- und Gesellschaftsspiele, Sport- und Spielgeräte, mechanische und physikalische Spielwaren und Lehrmittel, Sprengstoffe, Amorce, Zündschnüre, Knallsignale, Sprengkapseln, Zement, Dachplatten, Asphaltunterlagfilz, Steine, Mörtel, auch miteinander zu Platten verbunden, Holzzement, Dachpappe, Deckpapiere, Sand, Kies, Beton, Holz- und Eisenteile und Rohr- und Drahtgewebe zur Herstellung von Gebäudedecken und Wänden, Fassspech, Kunststeine, Schlackensteine, Formziegel, Platten aus Zement, Beton, Gips, Bimssand und Ton, Stuck und Stuckwaren, Kalk und Kalkpräparate, Lithographiesteine, lithographische Kreide, Mülhsteine, Schleifsteine, Teer, TorfmuU, Kunststeinfabrikate, Rohtabak, Linoleum, Linoleumfabrikate, Gardinen, Teppiche, Wachstuch, Läufertoffe in Kokos, Manila, Wolle, Jute, Korkteppiche, Rollschutzwände, Zelte, Uhren und deren Bestandteile, Chronometer, Ledertuch, Bernstein, Bernsteinsehnmuck, Bernsteinmündstücke, Ambroidplatten, Ambroidperlen, Ambroidstangen, künstliche Blumen, Masken, Fächer, Wachspcrlen. (Int. Kl. 1 bis 34)



Nr. 206672. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1964, 10 Uhr.  
L. Abraham & Co. Seiden-AG, Claridenstrasse 25 (Claridenhof), Zürich 2.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108097. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. August 1964 an.

Textilwaren. (Int. Kl. 22 bis 27)



Nr. 206673. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1964, 16 Uhr.  
The Welleome Foundation, Limited, Euston Road 183/193, London N. W. 1  
(Grossbritannien). — Erneuerung der Marke Nr. 109208. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Oktober 1964 an.

Chemische Extrakte für Medizin und Pharmazie. (Int. Kl. 5)



Nr. 206674. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1964, 5 Uhr.  
Spring & Söhne, Vulkanstrasse 88, Zürich 9. — Fabrikation. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 108141. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. August 1964 an.

Kamine und Russtüren. (Int. Kl. 6, 19)



Die Marke wird grün und schwarz ausgeführt.

Nr. 206675. Hinterlegungsdatum: 1. November 1964, 1 Uhr.  
Kümmerly & Frey AG, Hallerstrasse 6-10, Bern.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 108125. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. August 1964 an.

Geographisch-kartographische und geographisch-literarische Erzeugnisse sowie Propagandaschriften, Prospekte, Kartonnagen und alle anderen Werk- und Werbdrucksachen. (Int. Kl. 16)



Nr. 206676. Hinterlegungsdatum: 3. November 1964, 7 Uhr.  
Felix Huber, Feldbergstrasse 96, Basel 7. — Fabrikation und Handel.

Uhren aller Art, Uhrengehäuse und Werke, Schmuck aller Art. (Int. Kl. 14)

FHB

Nr. 206677. Date de dépôt: 4 novembre 1964, 14 h.  
Montres Selza Co. S.A., 28, rue du Faucon, Bienne.  
Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque N° 108281. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 septembre 1964.

Montres et fournitures de montres. (Cl. int. 14)



Nr. 206678. Hinterlegungsdatum: 5. November 1964, 21 Uhr.  
Ardath Tobaeo Company, Limited, 211, Piccadilly, London W. (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. 108782. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. November 1964 an.

Tabak, verarbeitet und unverarbeitet. (Int. Kl. 34)



Nr. 206679. Date de dépôt: 5 novembre 1964, 21 h.  
British-American Tobaeo Company Limited, Westminster House 7, Millbank, Londres S. W. (Grande-Bretagne). — Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque N° 108666. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1964.

Tabac manufacturé. (Cl. int. 34)



Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

Marque N° 206095 (ARVAL, fig.)

Laboratoires Biologiques Arval S.A. Sion, Sion (Valais). — L'indication des produits est limitée par la radiation de «dentifrices, matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires» et par adjonction de «(à l'exception des produits pour les soins de la bouche)» après «produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques». — Enregistré le 8 décembre 1961.

Radiations — Löschungen

Marea N° 175374 (GFG)

Montres Or G.F.G. di Gardino Ferdinando & Gaspardino Gianfranco, Milano (Italia). — Radiata il 8 dicembre 1964 a domanda del titolare.

Marke Nr. 183602 (REGLEX)

Plant Protection Limited, London (Grossbritannien). — Gelöscht am 8. Dezember 1964 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 205352 (AQUATRON)

Aquastar S.A., ex-devant Jeanrichard S.A., Genève. — Radié le 8 décembre 1964 à la demande de la titulaire.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Aenderungen des Gebrauchs-Zolltarifs

Mit dem Bundesratsbeschluss vom 18. Dezember 1964 wird eine grössere Anzahl Zollherabsetzungen verfügt. Diese Tarifänderungen umfassen sowohl Roh- und Hilfsstoffe für Industrie, Bau- und Landwirtschaft (Kalk, Ammoniakgas, Ammonium- und Kaliumphosphate, Bisphenol A, Gurjunbalsamöl, Calciumcarbonate, Bretter und Fliesen aus Gips, Steinzeugröhren, Heizkörper aus Grauguss) als auch Nahrungsmittel (Gewürzsaucen, vorgekochter Reis, Maiskonserven) und Fertigwaren (bedruckte Schachteln, Bänder aus gewissen Spinnstoffen, Lampenschirme aus unedlen Metallen, Akkumulatoren, Sportschlitten, Auswuchtmaschinen, Richtplatten).

Zum Teil sind diese Zollherabsetzungen auf berechnete Begehren der Wirtschaft zurückzuführen, zum andern Teil hat der Bundesrat in Fällen allzu hoher Zollbelastungen die Ansätze von sich aus gesenkt, in Nachachtung der von ihm in der Herbstsession dieses Jahres abgegebenen Erklärung, dass Steine des Anstosses im Gebrauchs-Zolltarif sukzessive beseitigt würden. Er verzichtet auf eigentliche konjunkturpolitische Zollsenkungen, was jedoch nicht ausschliesst, dass, wenn im Einzelfall eine solche Massnahme effektiv zur Bekämpfung der Teuerung beizutragen vermag, Zollherabsetzungen verfügt werden. In diesem Sinne ist kürzlich der Zoll für Brotgetreide vorübergehend gesenkt worden. Im übrigen sei auch auf die Ausführungen des Bundesrates in seiner Stellungnahme zu den konjunkturpolitischen Vorstössen im Nationalrat (s. SHAB. Nr. 250, vom 26. X. 1964) hingewiesen.

### Bundesratsbeschluss

#### über die Aenderung des Gebrauchs-Zolltarifs (Vom 18. Dezember 1964)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Art. 4, Abs. 3 des Zolltarifgesetzes vom 19. Juni 1959 beschliesst:

#### Art. 1

1. Die Tarifnummern 2104.20, 2107.17, 2522.10 und 20, 2816.10, 2840.16, 2906.30, 3301.12, 3819.37, 4816.10 und 12, 5805.80 und 83, 6810.10, 6906.20, 7021.10, 7337.30, 8307.10, 8502.10, 8504.10, 9706.10 sowie die Anmerkung + 4 b zu Kapitel 22 des Teils B (Einfuhrzolltarif) des Schweizerischen Gebrauchs-Zolltarifs erhalten folgende Fassung:

Tarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
2104.	Gewürzsaucen, zusammengesetzte Würzmittel:	
2107.17	- andernfalls: Maiskonserven, Reis, vorgekocht (sogenanntes Minutenreis)	50.-
2522.01	Kalk, gewöhnlicher (ungelöschter oder gelöschter); hydraulischer Kalk (Wasserkalk), ausgenommen reines Calciumoxyd und Calciumhydroxyd	1.20
	*) G.T.: Nr. 2522.10 - nicht gemahlen = Fr. 1.20; Nr. 2522.20 - gemahlen = Fr. 1.80.	
2816.10	- Ammoniakgas, verflüssigt	2.-
2840.16	- Dicalciumphosphat; Ammoniumphosphate, - Kaliumphosphate	1.-
2906.30	- mehrwertige Phenole: - Hydrochinon und Brenzcatechin; Bisphenol A	1.-
3301.12	- Anis-, Bay-, Cananga-, Carvi-, Fichtennadel-, Geranium-, Guajakholz-, Gurjunbalsam-, Kabriuvaholz-, Kampher-, Lavendel-, Lemongrass-, Litsea Cubeba-, Nelken-, Palmarosa-, Petitgrain-, Patchouli-, Pfefferminz- (einschliesslich Krauseminz- und Poleyöl), Rauten-, Rosenholz- (einschliesslich mexikanisches Linaloeöl), Rosmarin-, Sassafras-, Shiu- (Ho-), Spick-, Sternanis-, Thymian-, Vetyver-, Wacholder-, Wermut-, Zedernholz-, Zimt-, Zitronellale	20.-
	*) G.T.: Bay-, Cananga-, Fichtennadel-, Guajakholz-, Gurjunbalsam-, Litsea Cubeba-, Krauseminz-, Poley-, mexikanisches Linaloe-, Shiu- (Ho-), Thymianöl: ex Nr. 3301.20 = Fr. 150.-; andernfalls, Nr. 3301.12 = Fr. 20.-.	
3819.37	- Sand, mit härterem Kunststoff vermischt; Calciumcarbonate, hydrophobiert	4.-
4816.10	Schachteln, Säcke, Bentel, Tüten und andere Verpackungsmittel, aus Papier oder Papp:	
10	- Schachteln, einschliesslich der Faltschachteln, nicht mit Papier überzogen	35.-
5805.80	Bänder und schusslose Bänder aus parallel gelegten und miteinander verklebten Garnen oder Spinnfasern (holduce), ausgenommen Waren der Nr. 5806:	
	- andernfalls:	
80	- aus anderen Spinnstoffen:	
	- aus Jute, mit höchstens 10 Fäden auf 5 mm im Geviert, roh	4.-
82	- aus Paplergarnen	110.-
	- andernfalls:	
84	- roh	300.-
87	- andernfalls	350.-
6810.10	Waren aus Gips oder aus Mischungen auf der Grundlage von Gips:	
10	- Bretter (Dielen), Fliesen, Füllungen und dergleichen, ohne Verzierungen	8.-
6906.20	Röhre, Verbindungsstücke und andere Teile für Kanalisation oder ähnliche Zwecke:	
	- aus Steinzeug:	
20	- Röhre, gerade, ohne Abzweigungen und dergleichen	8.-
	- andernfalls:	
22	- aus Glas	10.-
7021.10	- Glasmosaik	90.-
7337.30	- Heizkörper und Teile davon:	
	- aus Grauguss	16.-
8307.10	- Lampenschirme	100.-

Tarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
8502.	- Elektromagnete; dauermagnetische oder elektromagnetische Aufspannvorrichtungen, Kupplungen, Getriebe, Bremsen, Hebeköpfe, im Stückgewichte von:	
	- über 100 kg:	8.-
08	- Gleisbremsen, elektromagnetische, für Normal- oder Schmalspurbahnen	45.-
10	- andere	80.-
8504.10	- Akkumulatoren; Platten und Gitter, aus Blei	50.-
9706.10	- Sportschlitten	50.-

Anmerkung + 4 b zu Kapitel 22:  
b) Rotweine der Nrn. 2205.10 und 2205.20 in gewöhnlichen Flaschen mit einem Fassungsvermögen von über 1 Liter werden wie Rotweine in Fässern behandelt.

2. Im Teil B (Einfuhrzolltarif) des schweizerischen Gebrauchs-Zolltarifs wird die Tarif-Nr. 4206.20 aufgehoben und es werden folgende neue Tarifnummern geschaffen:

Tarif-Nr.	Bezeichnung der Ware	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
2532.22	- Pyrolusit und Zirkonsand, besonders aufbereitet	10.-
3212.14	- Schwefelkitt	3.-
3904.50	- Hautfaserdärme	60.-
9016.24	- Auswuchtmaschinen	30.-
26	- Richtplatten	20.-
9028.24	- Auswuchtmaschinen	30.-

#### Art. 2

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1965 in Kraft.

297. 21. 12. 64.

### Modifications du tarif d'usage des douanes suisses

Par arrêté du 18 décembre 1964, le Conseil fédéral a décrété un certain nombre de réductions de droits de douane. Ces modifications tarifaires concernent tant des matières premières et auxiliaires nécessaires à notre industrie, au bâtiment et à l'agriculture (chaux, ammoniac liquifié, phosphates d'ammonium et phosphates de potassium, bisphénol A, baume de gurjun, carbonates de calcium, panneaux et planches à base de plâtre, tuyaux en grès, radiateurs en fonte grise) que des denrées alimentaires (sauces, riz précuit, conserves de maïs) et des produits finis (boîtes imprimées, rubans en certains textiles, abat-jour en métaux communs, accumulateurs, luges de sport, machines à équilibrer, marbres à tracer).

Certains de ces abaissements de droits ont été décidés à la suite de demandes justifiées de notre économie, alors que, dans d'autres cas, là où le Conseil fédéral a estimé de lui-même que la charge douanière était trop lourde, il a ordonné des réductions, se conformant en cela à sa déclaration, faite à la session d'automne 1964, déclarant en vertu de laquelle les entraves qui pourraient résulter du tarif douanier seront successivement abolies. Le Conseil fédéral a renoncé à des réductions effectuées pour des raisons de politique de conjonction proprement dite, ce qui ne signifie cependant pas que si, dans un cas particulier, des abaissements tarifaires devaient en fait être utiles pour lutter contre le renchérissement, il n'aurait pas recours à de telles mesures. C'est dans ce sens que le droit grevant les céréales panifiables a récemment été réduit provisoirement. Nous renvoyons de plus aux explications données par le Conseil fédéral dans ses rapports présentés au Conseil national en réponse à plusieurs interventions parlementaires relatives à la politique conjoncturelle (cf. Feuille officielle suisse du commerce N° 251, du 28 octobre 1964).

### Arrêté du Conseil fédéral

#### modifiant le tarif d'usage des douanes suisses

(Du 18 décembre 1964)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 4, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi du 19 juin 1959 sur le tarif des douanes suisses, arrête:

#### Article premier

1. Les N°s 2104.20, 2107.17, 2522.10 et 20, 2816.10, 2840.16, 2906.30, 3301.12, 3819.37, 4816.10 et 12, 5805.80 et 83, 6810.10, 6906.20, 7021.10, 7337.30, 8307.10, 8502.10, 8504.10, 9706.10, ainsi que la note + 4 b du chapitre 22 de la partie B (tarif d'importation) du tarif d'usage des douanes suisses reçoivent le libellé suivant:

Número du tarif	Désignation de la marchandise	Taux du droit en francs par 100 kg brut
2104.	Sauces; condiments et assaisonnements, composés:	
20	- autres	50.-
2107.17	- conserves de maïs; riz précuit (riz minute)	50.-
2522.01	Chaux ordinaire (vive ou éteinte); chaux hydraulique, à l'exclusion de l'oxyde et de l'hydroxyde de calcium purs	1.20
	*) T. g.: N° 2522.10 - non moulues = fr. 1.20; N° 2522.20 - moulues = fr. 1.80.	
2816.10	- ammoniac liquéfié	2.-
2840.16	- phosphate bicalcique; phosphates d'ammonium, phosphates de potassium	1.-
2906.30	- polyphénols: - hydroquinone et pyrocatechine; bisphénol A	1.-

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Taux du droit en francs par 100 kg brut
3301.12	huiles d'absinthe, d'aiguilles de pin, d'anic, d'aspic, de badiane, de baume de gaurjun, de bay, de bois de eabrevia, de bois de cèdre, de bois de galac, de bois de rose (y compris de linalol du Mexique), de campbre, de cananga, de cannelle, de carvi, de citronelle, de genévrier, de géranium, de girofle, de lavande, de lemongrass, de litséa-cubeba, de menthe poivrée (y compris de menthe crépue et de pouliot), de palmarosa, de patchouli, de petit-grain, de romarin, de ruc, de sassafra, de shiu (de ho), de thym, de vétiver (T. g. 1)	20.-
3819.37	sable additionné de matières plastiques durcissables; carbonate de calcium rendu hydrophobe (T. g. fr. 3.-)	-50
4816.	Boîtes, sacs, pochettes, cornets et autres emballages en papier ou carton:	
10	boîtes (y compris les boîtes pliantes), non recouvertes de papier (T. g. fr. 60.-)	35.-
5805.	Rubannerie et rubans sans trame en fils ou fibres parallélisés et encollés (bolducs), à l'exclusion des articles du N° 5806:	
	autres:	
	en autres textiles:	
80	en jute, présentant au maximum 10 fils par carré de 5 mm de côté, écrus (T. g. fr. 300.-)	4.-
82	en fils de papier (T. g. ex N° 5805.84/87)	110.-
	autres:	
84	écrus	300.-
87	autres	350.-
6810.	Ouvrages en plâtre ou en compositions à base de plâtre: panneaux, planches, carreaux et matériaux similaires, non ornements (T. g. fr. 12.-)	8.-
6906.	Tuyaux, raccords et autres pièces pour canalisations et usages similaires:	
	en grés:	
20	tuyaux droits, sans embranchements ni aménagements similaires (T. g. fr. 10.-)	8.-
22	autres	10.-
7021.10	mosaïques en verre (T. g. fr. 180.-)	90.-
7337.	radiateurs et leurs parties:	
30	en fonte grise (T. g. fr. 20.-)	16.-
8307.10	abat-jour (T. g. fr. 150.-)	100.-
8502.	électro-aliments; dispositifs magnétiques ou électromagnétiques de fixation; accouplements, embrayages, variateurs de vitesse, freins et têtes de levage, électromagnétiques, d'un poids unitaire de:	
	plus de 100 kg:	
08	rails-freins (trains de voie), électro-magnétiques, pour chemins de fer à voie normale ou à voie étroite (T. g. fr. 45.-)	8.-
30	autres	45.-
8504.10	accumulateurs; plaques et grilles, en plomb (T. g. fr. 100.-)	80.-
9706.10	luges de sport (T. g. fr. 90.-)	50.-

Note 4 b du chapitre 22:

b) Les vins rouges des N° 2205.10 et 2205.20, en flasks ordinaires, d'une contenance supérieure à un litre suivent le régime des vins rouges en fûts.

2. Dans la partie B (tarif d'importation) du tarif d'usage des données suisses, la position 4206.20 est supprimée et les nouvelles positions suivantes sont créées:

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Taux du droit en francs par 100 kg brut
2532.22	pyroisite et sable de zircon, spécialement préparés	10.-
3212.14	mastics au soufre	3.-
3904.50	boyaux en fibres de peau	60.-
9016.24	machines à équilibrer (T. g. fr. 150.-)	30.-
26	marbres à tracer et à dresser (T. g. fr. 150.-)	20.-
9028.24	machines à équilibrer (T. g. fr. 180.-)	30.-

Art. 2

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1965.

297. 21. 12. 64.

### Ratifikation des Internationalen Kaffeeabkommens durch die Schweiz

Der Schweizerische Beobachter bei der UNO, Botschafter Dr. E. Thalmann, hat am 17. Dezember 1964 im Auftrag des Bundesrates beim Generalsekretär der UNO die Ratifikationsurkunde für den Beitritt der Schweiz zum Internationalen Kaffeeabkommen hinterlegt. Damit ist die Schweiz Mitglied der Internationalen Kaffeeorganisation geworden, deren Sitz London ist. Diese Organisation umfasst gegenwärtig 33 Produzentenländer mit einem Anteil von 95,4% der Welt-Kaffee-Exporte und 21 Konsumentenländer mit einem Anteil von 91,7% am Weltkaffeeimport.

Das Kaffeeabkommen setzt sich zum Ziel, durch eine engere internationale Zusammenarbeit spekulative Preisschwankungen zu verhindern und die Kaffeepreise auf einem für Konsumenten und Produzenten angemessenen Niveau zu stabilisieren. 297. 21. 12. 64.

### Ratifikation de l'Accord international sur le café par la Suisse

L'ambassadeur E. Thalmann, observateur suisse auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York, a déposé le 17 décembre 1964 les instruments de ratification concernant l'adhésion de la Suisse à l'Accord international sur le café. Ainsi, la Suisse est devenue membre de l'Organisation internationale du café, dont le siège se trouve à Londres. Ladite organisation englobe actuellement 33 pays producteurs, dont les exportations atteignent 95,4% des exportations mondiales, et 21 pays consommateurs, dont les importations représentent 91,7% des importations mondiales.

L'accord sur le café a pour but essentiel d'éviter les fluctuations spéculatives des prix du café et de stabiliser ceux-ci à un niveau convenable les producteurs et les consommateurs. 297. 21. 12. 64.

### République togolaise

#### Droit de statistique

Le ressort d'une information recueillie récemment par notre agence consulaire à Lomé auprès de la Chambre de commerce, d'agriculture et d'industrie au Togo que les opérations d'importation ou d'exportation sont entre autres passibles dans cet Etat d'un droit de statistique de 1%. Ce dernier se calcule sur la valeur déclarée pour l'assiette du droit fiscal d'entrée ou de sortie. 297. 21. 12. 64.

### Auslands-Postüberweisungsdiens - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 19. Dezember 1964 - Cours de conversion dès le 19 décembre 1964

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72 1/2; Dänemark: Fr. 62.65; Deutschland: Fr. 108.95; Frankreich: FF. Fr. 88.40; Italien: FF. - 69 2/3; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.50; Norwegen: Fr. 60.60; Oesterreich: Fr. 16.77; Schweden: Fr. 84.20.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.08. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600, Basel. 297. 21. 12. 64.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

# FLUG-UNFALL-

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

# LLOYD'S

Sofort greifbare Policen durch J. R. AEBLI & CIE. AG., Talstrasse 66, Zürich 1, Tel. (051) 27 47 90

Versichernern

## NCR National

Occasions Buchungsmaschinen mit Schreibmaschine

4-6 Zählwerke, ab Fr. 5 000.—

mit NCR Organisation  
mit NCR Fabrikgarantie  
mit NCR Service

NCR Zürich	Stampfenbachplatz	☎ 051/47 40 00
Bern	Efingerstrasse 15	☎ 031/25 40 35
Genève	route des Acacias	☎ 022/42 54 00
Basel	Innere Margarethenstrasse 25	☎ 061/24 44 22
Lausanne	avenue de la gare	☎ 021/22 34 48

### Kreditanstalt Grabs

Wir kündigen hiermit, alle bis und mit 30. Juni 1965 kündbaren

### Obligationen unserer Bank

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten.

Bezüglich einer allfälligen Konversion dieser Titel beilebe man sich mit uns in Verbindung zu setzen.

Grabs, den 15. Dezember 1964

Die Verwaltung

### PATENTE KIRCHHOFFER, RYFFEL & CO.

8001 Zürich  
Bahnhofstrasse 59

Inserat dans la  
P.O.S.C. c'est s'assu-  
rer le succès.

### Zu verkaufen 2 sehr gut erhaltene National-Volltext-Kurztext- Buchungsmaschinen

Klasse 32  
Modell 32-06-P.10 mit 6 Zählwerken.

Nähere Angaben erhalten Sie vom Verband Schweiz. Teilwarenfabrikanten, Aegerterstrasse 6, Bern, Tel. 43 02 44

FOTOKOPIE  
**BUMA SA.**  
BÜROMASCHINEN  
FOTOKOPIE

VERWENDEN  
SIE DAS RICHTIGE  
**Papier**  
für Ihre  
**Fotokopien**

WIR HELFEN IHNEN GERNE  
BEI DER WAHL!



Service-Stellen: 8050 Zürich, Wallisellenstr. 301, 051 41 82 22/23 • Basel 061 39 18 40  
• Bern 031 44 38 22 • Luzern 041 286 00 • St. Gallen 071 24 74 33 • Genève-Meyrin  
022 41 10 10/31 16 16 • Lausanne 021 22 95 86 • Neuchâtel (Orma Hauterive)  
038 57 25 15 • Lugano (A. Ferrari) 091 2 22 03 • Chur (Konzetti AG) 081 2 15 61



Impôt sur le  
chiffre  
d'affaires

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 44 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne



**CHAMPAGNE**

**Restaurant du Cercle**

Cuisine soignée - Poullets du pays aux morilles - Salles pour sociétés et banquets - Place de parc. Chambres à louer. Téléphone (024) 3 18 66

**SION**

RESTAURANT - RELAIS

**„Supersaxo“**

Charles de Rivaz, Tél. (027) 2 18 92

**MARTIGNY**

**Hôtel de la Poste (garni)**



65 lits - construction récente confort moderne - tranquillité brasserie - parc à voitures Restaurant français. Téléphone (026) 6 04 44 Dir. M. Zufferey-Bessey

**GENEVE**

**Auberge de Pregny**

Au-dessous de l'ONT  
Mme Freitag - Téléphone (022) 34 75 80  
Spécialités: Entrecôte Dijonnaise - Châteaufriand sauce du chef - Tournedos aux Champignons - Jambon chaud à l'oignon - Fondue Bourguignonne - Haut carnotzet - Raclette et Fondue - Grand parc à voitures

**BASSE-COURT**

**Hôtel de la Croix Blanche**

A l'Ancien Relais  
Entièrement rénové  
Cuisine soignée  
Restaurant - Salle à manger  
Salle pour sociétés  
Chambres modernes avec eau chaude et froide  
P. Nenenschwander, Téléphone (066) 3 71 89

**BRIGUE**

**Café-Restaurant Guntern**

Rue de la Furka. Téléphone (028) 3 13 41  
Le patron vous présente sa bonne et renommée cuisine, ainsi que ses spécialités valaisannes. Se recommande Max Gnntern, chef de cuisine.

**FRIBOURG**

**Auberge du Pont de la Glâne**

Cuisine bourgeoise, grande place de parc.  
Roger Rey, propr., Téléphone (037) 2 82 25

**BRIG**

**Restaurant Walliserkeller**

beim Stockalperschloss  
Walliser Spezialitäten  
Dionys Bärenfaller, Telefon (028) 3 12 88

**BIENNE**



nouveau  
moderne  
tranquille  
service ↑  
prix ↓  
(032) 2 32 55

Grand Parking  
Bar - Restaurant - Salles de conférences

**BIENNE**

**Hôtel Elite**

1er Rang - Bar et Bâtisserie de l'Amphithéâtre - Night-Club etc. Chambords - Spécialités culinaires de choix, dans un cadre agréable et une atmosphère chaude et cordiale.  
R. A. Lendi, propr. P. G. Chalheub, dir.  
Téléphone (032) 2 54 41 Télax 34 101

**BIENNE**

**Restaurant Coq d'Or**

Nephausstrasse 37  
recommande sa cuisine de spécialités Bolognaises, ses vins choisis, son service très attentif.  
Prière de réserver sa table.  
Se recommande: Famille H. Rawlyer-Jenni.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!



**WALTHER Multa 32**

addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk  
Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit  
Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

**WALTHER Multa 32**  
die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:  
**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG**  
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus  
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34



**Für jeden Arbeitsplatz den richtigen Drehstuhl**

Giroflex-Drehstühle sind anatomisch richtig, und auf jedem Giroflex-Drehstuhl sitzen Sie bequem. Dieser solide, zweckmässige und erprobte Drehstuhl entspricht überdies ganz unserem heutigen Formempfinden.

**büro schoch**

Papeterie Untertor 7  
Büroeinrichtungen Neumarkt 13 (City)  
Winterthur Telephone (052) 2 27 47

Günstig zu verkaufen

**Electrostatic Kopierapparat**

(Trockenkopierverfahren)  
Anfragen unter Chiffre 19700-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

Verstärkter Kaufmann und Bankfachmann übernimmt für Sie die Bearbeitung von

**Inkasso, Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Steuerangelegenheiten** für die ganze Schweiz und Deutschland. Anfragen an Postfach 164, 8026 Zürich.

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich  
Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 36

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Erblasser:

**Gafner Paul**

des Jakob sel., von Beatenberg, Ehemann der Margartha geb. Steiner, geb. 5. April 09, Transportunternehmer, Frütigenstrasse 55, Thun 4, gestorben am 28. November 1964 in Thun.

Eingabefrist bis und mit 26. Januar 1965:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Reglerungsstatthalteramt Thun;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Walter Scheuner, Thun 4.

Massverwalter: Herr Peter Gafner, Frütigenstrasse 55, Thun 4.

In Anwendung von Art. 67 EG zum ZGB wird den Erben gestattet, das Transportgeschäft unter Aufsicht des Massverwalters weiterzuführen.

Thun 4, 17. Dezember 1964.

Der Beauftragte:  
W. Scheuner, Notar

**RN Fächer-Kartei®**  
Schnellsichtkartei



Rögg-Nägeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Bürosysteme Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 061/83 41 41